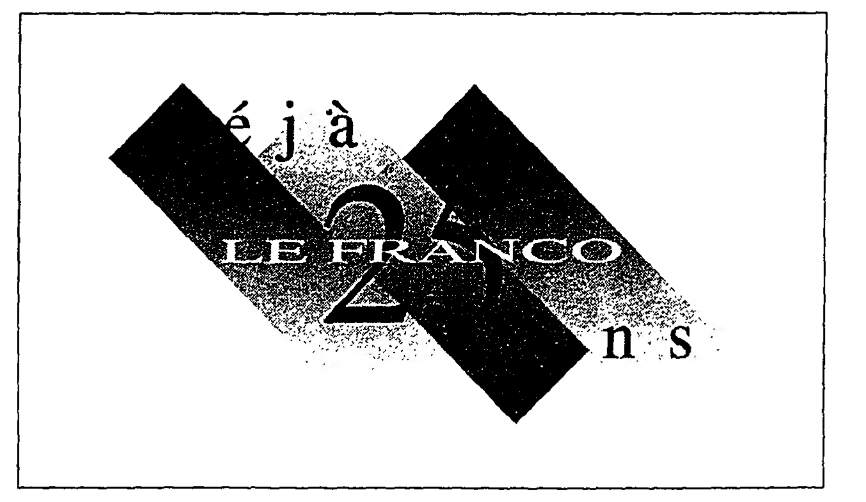
LE FRANCO
Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta
Vol. 27 n°25 Edmonton, le vendredi 25 juin 1993 16 pages 60¢



Hommage à un grand homme


(Photo Michel Bouchard)

Les catholiques de l'archidiocèse de Grouard-McLennan ont célébré les 50 ans de vie sacerdotale, les 25 ans d'épiscopat et le 75e anniversaire de naissance de leur archevêque, Mgr Henri Légaré.

MICHEL BOUCHARD

MCLENNAN- Plus de quatre cents personnes se sont réunies à Falher afin de rendre hommage à son Excellence Monseigneur Henri Légaré archevêque de Grouard-McLennan qui célébrait son 75ème anniversaire de naissance, ses 50 ans de vie sacerdotale et ses 25 ans d'épiscopat. Depuis 20 ans Mgr Légaré est à la tête de la province ecclésiastique qui comprend le nord-ouest de l'Alberta ainsi que des diocèses de la Colombie-Britannique (Prince George) et des deux territoires. Cette province ecclésiastique recouvre le cinquième de la superficie du Canada.

Le souper au Centre Chevaliers de Colomb à Falher clôturait une fin de semaine d'activités en l'honneur de Mgr Légaré dont des présentations et une réception au Collège Régional de Grande Prairie, une célébration eucharistique à la paroisse Notre-Dame-de-la-Paix ainsi qu'un dîner à Peace River et une messe jubilaire dimanche à la Cathédrale St-Jean-Baptiste à McLennan.

Parmi les invités de la soirée, on comptait un grand nombre de clercs et de dignitaires. Mgr Légaré fut louangé par clercs et laïques lors du banquet pour son dévouement à la foi catholique ainsi que pour sa sagesse et son leadership.

Selon le père Roger Prieur du diocèse de Falher: «C'est un homme d'une intelligence extraordinaire ensuite d'une très belle simplicité. C'est facile de s'asseoir avec lui et de causer. Il est très sympathique, très compréhensif.»

La présidente de l'ACFA régionale, Mme Thérèse Bégin, a livré un discours enflammé enjoignant l'Église catholique de toujours tenir compte des nombreux paroissiens et paroissiennes francophones qui sont encore majoritaires dans plusieurs villages de la région.

Le père Roger Guindon, ancien recteur de l'Université d'Ottawa, a présenté à Mgr Légaré la médaille d'honneur de l'Université d'Ottawa en reconnaissance de ses années de service à cette institution.

Mgr Légaré est diplômé de l'Université Laval où il a obtenu sa maîtrise ès arts et il a un doctorat de l'Université catholique de Lille (France). Il a enseigné à plusieurs séminaires et universités dont l'Université d'Ottawa et il a occupé de nombreux postes au sein de l'administration de cette université dont celui de doyen de la faculté des sciences sociales et celui de recteur. Des parents de Mgr Légaré provenant de tous les coins du continent dont le Rhode Island, le Massachusetts, la Californie, le Québec, la Saskatchewan ainsi que l'Alberta étaient présents pour la fête. Mgr Oscar Ferland, cousin de Mgr Légaré, l'a louangé comme étant rempli d'amour envers sa famille qui lui a toujours tenu à coeur.

Mgr Légaré est natif de Willow Bunch (Saskatchewan). Son père était originaire du Québec et sa mère (née Douville) de la Nouvelle-Angleterre.

Lors de la soirée de nombreux organismes ont fait des présentations à Mgr Légaré dont le Mouvement des femmes chrétiennes, le Conseil scolaire de St-Isidore et le Conseil paroissial de McLennan. De plus, une chorale composée d'étudiants des écoles Routhier (Falher) et Providence (McLennan) ont donné un spectacle.

Conforme aux exigences de la loi canonique, Mgr Légaré a expédié sa démission cette année à Rome au pape Jean-Paul II. Toutefois, c'est un long processus qui peut exiger des mois et même des années avant que son successeur ne soit nommé.

25/06

VACANCES ANNUELLES

Le bureau du journal Le Franco sera fermé
du **5 au 23 juillet** inclusivement,
pour les vacances annuelles de l'équipe du journal.
Dernière édition avant les vacances: **2 juillet**
(date de tombée: **24 juin**)
Première édition au retour: **6 août**
(date de tombée: **28 juillet**)

Bonnes vacances!

En bref...

Programme d'échange

EDMONTON- Si vous avez entre 15 et 18 ans, et que vous êtes intéressés à aller étudier outre-mer durant 5 ou 10 mois, s.v.p., contactez Debbie au 462-0299. Nous recherchons des familles d'accueil de langue française pour deux étudiants allemands et un étudiant belge parlant le français d'août 1993 à juin 1994. Les familles d'accueil reçoivent une compensation mensuelle. Pour plus de détails, s.v.p., contactez Debbie au 462-0299.

Tournée de l'Alberta

EDMONTON- Les auditeurs de la radio de Radio-Canada ont eu la chance, depuis le 21 juin dernier, d'entendre des reportages spéciaux portant sur différentes régions de la province. Ces interventions quotidiennes en direct se poursuivront tout au long de l'été. Les journalistes parleront d'un événement important dans la région où ils se trouvent, d'un site touristique, d'une personne qui fait des activités dignes de mention, etc. Ces reportages sont diffusés à 7h45 et à 15h15, du lundi au vendredi. Un concours est également jumelé à cette nouvelle formule. Les auditeurs qui répondront avec exactitude aux questions posées auront la chance de remporter, à la fin de l'été, plusieurs prix intéressants dont un barbecue. Soyez à l'écoute!

Cours sur le grain

WINNIPEG- Des représentants canadiens et américains de l'agriculture ont discuté de la manutention, du transport et de la commercialisation du grain dans les deux pays lors d'un récent cours commandité par l'Institut international du Canada pour le grain, à Winnipeg. Le cours, qui a rejoint près de 25 représentants du gouvernement, des producteurs et d'organismes agricoles des deux côtés de la frontière, avait été conçu dans le but d'accroître la compréhension des questions rattachées au secteur du grain.

L'ACFA rentre au bercail

KARINE BEAUDETTE et CAROLE THIBEAULT

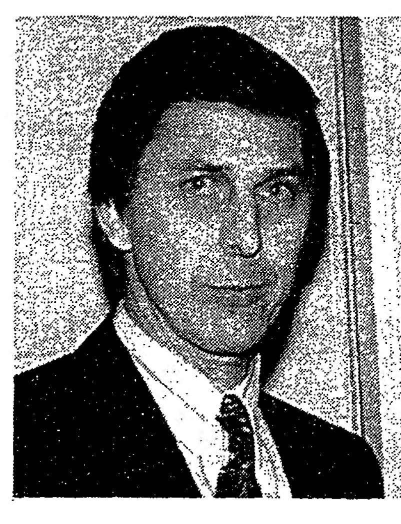
WINNIPEG(APF): Après un an d'absence, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a choisi de redevenir membre actif de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA).

«On avait conclu que la FCFA n'offrait pas une représentation qui répondait aux aspirations de notre communauté, explique le président de l'ACFA, Denis Tardif. Surtout suite au débat constitutionnel, il y avait des différends de stratégie et de contenu».

Trois délégués de l'Alberta étaient présents à l'assemblée annuelle pour s'informer «sur l'orientation et sur le contenu de ce processus d'évaluation que la FCFA mettait en place, continue Denis Tardif. Nous avons l'impression qu'il y aura des changements importants d'ici un an, et que nous serons mieux écoutés, mieux compris, et donc mieux représentés».

La FCFA mettra donc un comité sur pied dans le but d'étudier tous les changements à venir. «Il reste cependant que l'on veut participer au processus et on aimerait avoir une représentation sur le comité, ajoute encore le président de l'ACFA. On veut s'assurer, encore une fois, qu'il y aura des changements fondamentaux». Les résultats de cette remise en question devraient être dévoilés l'an prochain lors de la prochaine assemblée générale annuelle de la FCFA qui aura lieu, en août, dans le cadre du Congrès mondial acadien.

La nouvelle présidente de la FCFA, Claire Lanteigne, admet que le geste des francophones de l'Alberta a déclenché une remise en question de l'organisme national, qui était imminente de toute façon.



Denis Tardif

«L'ACFA nous a forcé à revoir notre raison d'être. Mais on continue de grandir et ce n'est pas anormal qu'on ait une crise de croissance à ce moment-ci».

Qui est Claire Lanteigne?

Claire Lanteigne, deuxième femme à occuper le poste de présidente, attribue un rôle important à chaque membre: «Je veux que chaque association soit partie prenante de ma présidence. J'ai besoin de leur contribution et qu'elles assument un leadership».

Sa priorité pour ce mandat de deux ans qui commence officiellement dans 30 jours? «Il faut commencer par se connaître entre nous-mêmes en implantant ce processus de révision. On ne peut pas prétendre que nos associations soient semblables dans l'Est comme dans l'Ouest. J'espère qu'ensemble, avec ce comité, on puisse arriver à définir si la mission de la FCFA est compatible avec celles de chacune de nos associations».

L'Acadienne résume la fin de semaine en s'inspirant d'une approche typiquement acadienne: «L'union fait la force. On est arrivé à créer un sentiment de confiance entre les groupes. Il y a un besoin de communiquer et de se connaître, ailleurs qu'en réunions formelles».

Outre Claire Lanteigne du Nouveau-Brunswick, la centaine de délégués présents à l'assemblée ont élu Claudette Savard du Manitoba à titre de première vice-présidente, Gino LeBlanc du Nouveau-Brunswick (deuxième vice-président) et Roger Lalonde de la Saskachewan (trésorier).

Le plan de mise en oeuvre de Dessein 2000 est accepté

JEAN-PIERRE DUBÉ

WINNIPEG(APF): La centaine de délégués de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) s'est fait servir le plan de mise en oeuvre de Dessein 2000 à toutes les sauces, le samedi 19 juin, à l'assemblée annuelle tenue à Winnipeg.

Les table ronde, analyse, ateliers et plénière de la journée thématique de la rencontre annuelle ont constitué l'aboutissement de deux années de travail de la part du Conseil national des présidents de la FCFA. But de la manoeuvre: se donner une mission et un plan d'action pour cinq ans.

Les grands lignes de Dessein 2000 sont connues de la quinzaine d'associations membres depuis plus d'un an. Mais la présentation d'un plan de mise en oeuvre en fin de semaine marquait le moment où la FCFA en vérifiait la pertinence auprès de ses membres et leur demandait de s'engager.

Ce qui fut fait. Près de 200 actions découlant de six objectifs dans les domaines prioritaires de la FCFA (culturel, associatif, institutionnel, économique, politique et des communications) ont été ressassées, tandis que la liste des échéances, ressources, appuis, partenaires et responsables a été repassée au peigne fin, par espace et par région.

Les propriétaires de chiens doivent être vigilants



EDMONTON- Autrefois considérée comme un problème que l'on retrouvait seulement dans l'est du Canada, la dirofilariose cardio-vasculaire canine, une maladie grave du chien, a été officiellement diagnostiquée dans plus de 20 régions de l'ouest de l'Ontario, à Winnipeg, dans la vallée d'Okanagan et même à Calgary.

«La sensibilisation du public est essentielle si l'on veut éviter la propagation de cette maladie», soutient le docteur Duane Landals, président de l'Alberta Veterinary Medical Association.

«Nous désirons prendre de l'avance sur cette maladie en nous assurant que les propriétaires de chiens, en Alberta, sont réellement conscients des dangers de la dirofilariose cardio-vasculaire canine et qu'ils savent la prévenir. C'est un problème qui concerne tous les Canadiens, et les propriétaires de chiens qui voyagent avec leur animal devraient connaître les régions où la maladie est plus présente».

La dirofilariose cardio-vasculaire canine est causée par des vers parasitaires qui envahissent le coeur du chien, gênant le débit sanguin et entraînant des lésions au coeur, aux poumons et au foie. Dans certains cas, les lésions internes sont tellement importantes qu'elles peuvent provoquer la mort de l'animal.

Dans LE FRANCO il y a 25 ans...

Le 26 juin 1968, vol. 1, no. 32

- Les Libéraux sont reportés au pouvoir!
- Le Conseil Canadien de la Coopération en congrès en Alberta
- Des millions pour les routes au Canada
- Et maintenant à l'oeuvre... (éditorial)
- La coopérative de vacances: une formule moderne et du XXe siècle?
- Au recensement de 1966: 4 526 266 familles au Canada

AU PROVINCIAL

• *Mgr Henri Légaré*

La satisfaction du devoir accompli

PIERRE BRAULT

McLENNAN - Mgr Henri Légaré, archevêque de l'archidiocèse de Grouard-McLennan, remettait récemment sa lettre de démission au pape Jean Paul II, geste que tous les évêques doivent poser lorsqu'ils atteignent l'âge de 75 ans.

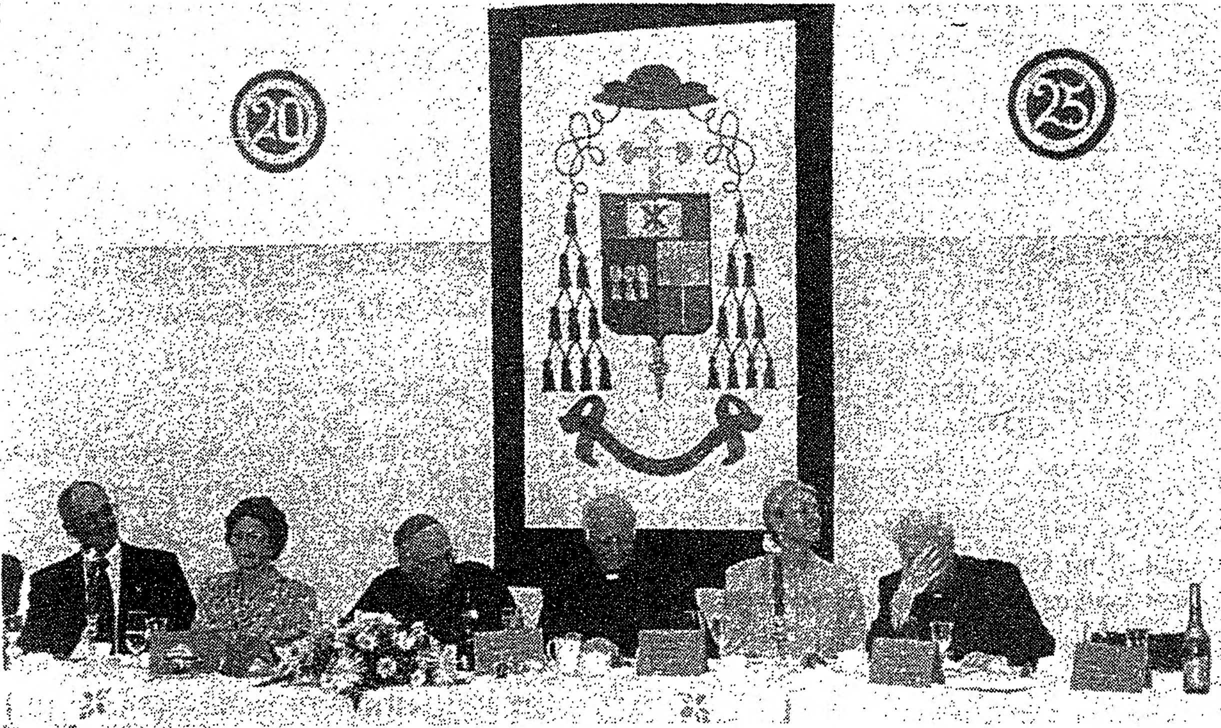
Cela ne veut pas dire qu'il se retirera d'ici quelques semaines. Ça pourrait prendre des mois, sinon des années avant que le pape accepte la résignation de Mgr Légaré et lui trouve un remplaçant.

En plus de célébrer son 75e anniversaire de naissance, Mgr Légaré fête aussi son jubilé d'or de prêtrise et son jubilé d'argent épiscopal. Donc, trois excellentes occasions pour les 40 000 catholiques de la région de Rivière-la-Paix d'honorer leur pasteur.

Mais parlons un peu de Mgr Légaré, de cet homme simple et jovial, de quelques étapes de sa vie, de ses réflexions. Disons tout d'abord qu'il est originaire de Willow Bunch, un petit village du sud de la Saskatchewan et le plus jeune d'une famille de cinq enfants. Après avoir terminé ses études au Collège Mathieu de Gravelbourg, il entra chez les Oblats en 1937. Il a été ordonné prêtre le 29 juin 1943. C'est en 1967 qu'il était nommé évêque du diocèse de Labrador-Schefferville. Il devenait, en 1973, l'archevêque de l'archidiocèse de Grouard-McLennan, dans le nord-ouest de l'Alberta.

Dans une entrevue accordée au journaliste Ramon Gonzalez, du Western Catholic Reporter, Mgr Légaré déclarait que c'est à l'âge de six ans qu'il a eu le désir de devenir prêtre. Il attribue la découverte de sa vocation à l'influence de sa mère et au curé de la paroisse de Willow Bunch, «qui parlait très souvent des vocations. Et ma décision a eu le temps de mûrir durant toutes ces années. Quand est venu le temps de faire mon choix de carrière, ma décision a été relativement facile.»

Mais il n'a jamais voulu devenir un évêque. Quand on l'a nommé à l'âge de 49 ans «ce fut une vraie surprise. Devenir évêque n'a jamais fait partie de mon rêve, mais comme religieux j'avais fait le voeux d'obéissance à l'Église et au pape. Chaque fois qu'ils avaient besoin de quelqu'un pour faire un travail, ils venaient me voir et comme religieux, je ne pouvais jamais refuser. C'est l'histoire de ma vie. J'ai vécu une bonne vie et elle a été intéressante, car je sentais que j'accomplissais la volonté de Dieu.»



(Photo Michel Bouchard)

Les armoiries de Mgr Légaré dominaient la table d'honneur lors des cérémonies.

Une vie bien remplie...

Comme novice, et plus tard comme prêtre, il a continué ses études universitaires. Il a étudié les sciences sociales à l'Université Laval de Québec où il a obtenu une maîtrise en arts et son doctorat à l'Université catholique de Lille en France.

En plus d'être journaliste à La Liberté au Manitoba, de 1950 à 1952, il a prêché des retraites, a été professeur, a été défenseur de causes sociales et aumônier militaire à la Base des forces armées à Rivers au Manitoba.

De 1952 à 1957, il a été directeur exécutif de l'Association des hôpitaux catholiques du Canada. En 1955, il devenait doyen de la faculté de sciences sociales à l'Université d'Ottawa. Un an plus tard il était nommé vice-recteur de l'Université et professeur d'éthique médicale.

Puis en 1958, il devenait recteur de l'Université d'Ottawa et a procédé au changement de statut de l'Université pour qu'elle puisse bénéficier des fonds gouvernementaux. C'est en 1965 que la Législature ontarienne a fait le changement officiel. «Mon rêve était que l'Université d'Ottawa devienne la meilleure université bilingue au Canada. Et en 1984, quand l'université m'a remis un doctorat honorifique, ça confirmait la réalisation de ce rêve,» ajoutait Mgr Légaré. Il a aussi été provincial des Oblats de la province du Manitoba qui inclut le sud de la Saskatchewan et l'ouest de l'Ontario.

Il compte sur les laïcs...

Ce n'est pas une mince affaire que d'être à la tête d'un archidiocèse de quelque 224 596 kilomètres carrés. Et il y a le fameux problème du manque de prêtres. Les 40 000 catholiques, dont le tiers sont francophones, le deuxième tiers anglophones et le troisième tiers autochtones sont répartis dans 77 paroisses et il n'y a présentement que 27 prêtres et une quarantaine de religieuses pour répondre à la demande. Il y avait 68 prêtres lorsqu'il est arrivé à McLennan.

Il faut donc que les laïcs s'impliquent et offrent les services que les prêtres ne peuvent donner. Dans la plupart des paroisses, c'est devenu chose courante d'avoir la visite du prêtre une fois par mois pour la célébration de la messe. Et il a tenu à spécifier que «les laïcs sont impliqués non pas à cause du manque de prêtres, mais parce qu'ils font autant partie de l'Église que moi. Nous sommes tous une partie de ce même corps. Plus ils sont impliqués, plus ils sont convaincus que c'est leur Église.»

Mgr Légaré attache une importance particulière aux autochtones. Il les a toujours encouragé à solutionner eux-mêmes leurs problèmes. C'est pourquoi, il a fondé, en 1978, le Centre Kisemanito à Grouard, un séminaire pour les autochtones. Mgr Légaré affirme avec fierté que «c'est un outil fort utile pour former des leaders laïcs avec une forte conviction spirituelle.»

Il faut aussi voir à l'éducation spirituelle dans 20 écoles catholiques et 14 écoles autochtones. «L'éducation spirituelle est l'une des plus importantes activités d'un évêque», ajoutait Mgr Légaré.

Dans un milieu comme celui de Grouard-McLennan, l'évêque est plus accessible. «Les prêtres n'ont pas besoin de rendez-vous pour me voir. Ma porte leur est toujours ouverte». D'ailleurs, Mgr Légaré est probablement l'un des seuls évêques en Amérique du Nord à répondre lui-même au téléphone.

Retraite bien méritée

Même s'il parle de retraite, Mgr Légaré n'a pas de projets précis, si ce n'est que de faire beaucoup de lecture, travailler à l'arbre généalogique de la famille, écouter de la musique classique, sans oublier de regarder une bonne partie de hockey à la télévision.

L'équipe du journal se joint à la communauté francophone de l'Alberta pour souhaiter à Mgr Légaré, ses meilleurs voeux de bonheur, de santé et une retraite intéressante.

Pensée de la semaine...

Tout artiste professionnel a d'abord été un amateur

(Ralph Waldo Emerson)

En bref...

Services à l'enfance

OTTAWA- L'«Association of Canadian Childcare Co-operatives» (ACCC), une première association nationale de coopératives de services à l'enfance, a été fondée à Toronto, le 27 mai. L'Association est l'organisme national regroupant plus de 900 coopératives de services à l'enfance au Canada. L'objectif de l'Association vise à offrir des possibilités de formation, une plate-forme nationale de communications, et des programmes de bénéfices sociaux au personnel.

Meilleures ventes de canola

OTTAWA- Une mission canadienne de promotion du canola indique que les ventes au Mexique pourraient être de quatre à cinq fois plus importantes que celles de l'an dernier, et ainsi atteindre ou dépasser 200 000 à 250 000 tonnes en 1993. La délégation, menée par un représentant d'Agriculture Canada, comprenait des représentants du secteur du grain et du Conseil canadien du canola, de même que des producteurs. Le canola canadien reprend ainsi le marché qu'il avait perdu en 1990 et 1991 aux mains du colza polonais.

Rencontres 93

SAINT-LAMBERT- La période d'inscription aux Rencontres internationales de la chanson francophone s'achève et il reste encore quelques rares places aux artistes de la francophonie hors Québec. Les «Rencontres 93», qui se tiendront du 20 au 29 août 1993 au Centre d'Arts Orford, se veulent un rendez-vous de créateurs où chacun enrichit la culture de l'autre; elles donnent l'occasion de créer des contacts, et offrent à l'artiste interprète, auteur ou compositeur le moyen d'aller au-delà de ses propres limites. Des artistes de niveaux semi-professionnel et professionnel nécessairement médiatisés, y ont vu la chance de vivre dix jours au rythme de leur passion: la chanson, et par la même occasion,



EDITORIAL

par Pierre Brault

Un coup de théâtre à L'Unithéâtre

On sait que le secteur culturel francophone hors Québec vit des heures pénibles et angoissantes depuis quelques années. Il va sans dire que la communauté franco-albertaine a été touchée par tous ces changements. On a assisté à des tranformations organisationnelles dans le domaine théâtral notamment avec la création de L'Unithéâtre, qui reprend les activités du Théâtre français d'Edmonton et de Popicos. À défaut d'investissement de la part des différents paliers de gouvernement, les organismes qui desservent le secteur culturel ont parfois effectué des virages à 90 dégrés.

Au moment où chacun devrait, dans une situation semblable, se serrer les coudes, collaborer étroitement, on assiste présentement à un phénomène que l'on croyait en voie de disparition: tirer son coin de couverture et faire preuve de manque de vision.

M. Roger Parent, professeur à l'Université de l'Alberta, travaille depuis deux ans, en collaboration avec les intervenants du théâtre en Alberta à l'élaboration et à la présentation d'un projet de formation professionnelle pour le milieu théâtral franco-albertain. Ce projet pourrait bénéficier non seulement aux artistes de la scène franco-albertains mais à tous ceux et celles des autres provinces de l'Ouest et des territoires.

Et étant donné que dans ce genre de projet les principaux bailleurs de fonds, dont la Conférence canadienne des arts, demandent des lettres d'appui, L'Unithéâtre est donc partie à la chasse aux appuis. Elle a notamment demandé aux troupes de théâtres Le Cercle Molière du Manitoba, La Troupe du Jour de la Saskatchewan et l'Association nationale de théâtre francophone hors Québec de les appuyer dans leur projet qui pourrait se greffer à un autre projet de formation et ainsi assurer une continuité. Fait à signaler et assez particulier, ce sont les directeurs artistiques et non les conseils d'administration de ces deux troupes de théâtre qui ont refusé leur appui au projet. Ils invoquent des raisons qui apparaissent incompréhensibles aux yeux des dirigeants de L'Unithéâtre. Les deux directeurs de ces troupes risquent, par leur refus, d'empêcher les francophones de l'Alberta de pouvoir améliorer la situation du théâtre dans leur communauté.

C'est surprenant et inacceptable que l'on soit à la merci du la bonne volonté de deux personnes (des employés) d'autant plus qu'ils étaient assurés que ce projet de formation ne mettait aucunement en péril le leur. Au contraire, il l'aurait complété.

C'est tout simplement dommage de voir qu'il y a encore des personnes oeuvrant dans le milieu minoritaire francophone qui n'ont pas encore inclus dans leur vocabulaire les mots: collaboration, consensus, unité. Comment voulez-vous que les autorités gouvernementales nous écoutent et nous prennent au sérieux quand on continue à se battre entre nous, à se donner des coups bas. C'est dégueulasse. On ne le répètera jamais assez: on ne peut plus se permettre de telles situations dans la communauté francophone et acadienne au Canada.

Finalement, Le Cercle Molière s'est tardivement racheté en appuyant verbalement le projet auprès de la Conférence canadienne des arts, le qualifiant d'important pour les artistes de la scène franco-albertains.

Un retour apprécié

Au cours de la 18e assemblée annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, tenue à Winnipeg en fin de semaine dernière, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a décidé de réintéger sa place au sein de la FCFA.

Ainsi, cette réintégration de l'ACFA dans les rangs de la Fédération met fin à six mois de tensions entre les deux organismes. La mise sur pied d'un comité spécial chargé d'étudier la mission, la structure et le fonctionnement de la FCFA est un des éléments qui a motivé l'organisme porte-parole de la communauté franco-albertaine à rentrer au bercail.

Cette situation me satisfait et je suis heureux de constater que les Franco-Albertains pourront participer activement à toutes les activités de la FCFA et ainsi contribuer à leur propre développement et à celui des autres communautés francophones et acadienne.

Tout compte fait, il devenait indispensable de faire un tel exercice de révision après 18 ans d'existence de la fédération et je persiste à dire qu'il aurait fallu le faire bien avant cela.




LE FRANCO

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt

OPSCOM

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581 Téléc.: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ (TPS incluse)
Hors de l'Alberta: 26,75 $ (TPS incluse)
Hors Canada: 45,15 $ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

COMMENTAIRE

Les expériences d'une bénévole

J'ai beaucoup de difficulté à définir le terme «bénévolat». C'est un mot dont on ne se servait même pas. Être à l'écoute et aux services des autres faisait partie intégrale de notre vie, Surtout nous les femmes, les mères de famille, c'était notre vie. Au temps des bazars, des pique-niques paroissiaux on ne comptait ni les journées, ni les heures pour fournir les comptoirs de couture, de laine et de pâtisseries et autres. Jamais on appelait ce temps «bénévole».

Je me rappelle la première convention française de professeurs qu'Olivier et moi avec Sr S. Paulin et Sr Thérèse d'Avila, avions organisée, en 1940, et ensuite toutes les activités de l'AEBA auxquelles nous participions.

Plus tard, ce fut l'Action catholique rurale, surtout à Mallaig. Présidente diocésaine, je visitais toutes les sections, préparais des congrès etc. L'accueil de tous ces gens-là sont de bons souvenirs. Souvent, Olivier et moi, nous avions une participation active, ensemble, tel que le premier conseil paroissial de St-Paul, l'Action rurale, l'AEBA, le musée historique de St-Paul, Développement et Paix et autres. Nos mêmes intérêts favorisaient la communication et resserraient nos liens, ce qui a beaucoup enrichi notre vie de couple.

Je faisais aussi partie des Dames de Ste-Anne et aujourd'hui je continue encore dans le Mouvement des femmes chrétiennes. Pendant douze ans, j'étais sur le conseil de la Bibliothèque municipale. À ma retraite d'enseignante en 1980, j'étais vice-présidente de l'ACFA de St-Paul et aussi présidente du musée historique.

J'ai enseigné pendant 21 ans. Mon poste de bibliothécaire et le musée, pour moi, devenaient la continuation de cette éducation. J'acceptais aussi souvent d'être suppléante dans les classes françaises et d'immersion. Ce sont surtout les enfants qui m'intéressaient. L'an dernier, j'ai fini mes jours de suppléance dans une classe de 1ère année. Pour moi, suppléance et bénévolat vont de paire. Bénévolat veut dire aller rendre service là où on a besoin de vous. Le salaire ou l'honoraire retourne toujours en dons et aussi à l'impôt.

Il y a aussi un autre genre de bénévolat: le perfectionnement et l'épanouissement de soi-même pour ensuite rayonner auprès des gens que l'on côtoie quotidiennement. À condition qu'on ne s'isole pas.

En 1984-86, j'ai entrepris de suivre des cours de théologie et aussi d'explorer mes talents d'artiste que j'ignorais, en suivant des cours d'aquarelle. Ce furent des années très enrichissantes. Cela ne m'empêchait pas de donner d'innombrables heures à classifier les artefacts du musée, de faire de la suppléance et autres activités bénévoles. Il y a 3 ans, j'ai entrepris de satisfaire mon rêve: un cours de littérature canadienne-française par correspondance (Athabasca Un.) et l'audace à 70 ans de me lancer à l'ordinateur. Aujourd'hui je me sers de ces expériences au sein des besoins communautaires.

Ce que j'ai appris par mes expérience en bénévolat:

Parfois, on devient routinier en appartenant à des comités par habitude. Il faut savoir se retirer, faire confiance aux autres, tout en demeurant fidèle à certains mouvements. Il faut se garder du temps pour ses amis. À l'âge d'or, le soutien amical est nécessaire. Il faut se rencontrer en dehors des cadres d'association. J'appelle cela le bénévolat de fraternité.

La société a besoin de nous mais elle peut aussi se passer de nous. Il faut réfléchir sur l'emploi des jeunes, leur laisser leur place.

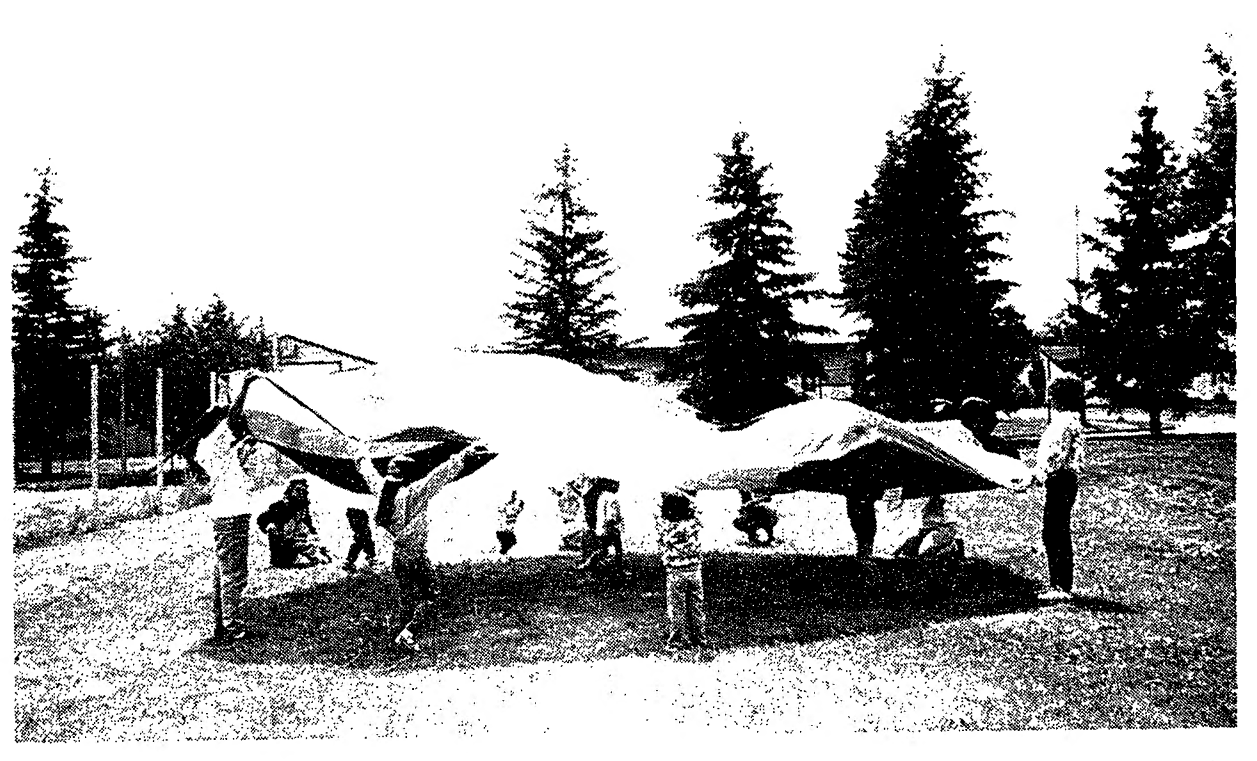
Il y a aussi le danger de se fier aux structures. Parfois l'individu perd son autonomie. On peut s'imaginer les besoins des autres. Avoir plus d'amour pour l'individu tel qu'il est que d'amour pour la structure et se procurer toujours des fonds d'administration. Parfois je me demande si ce n'est pas un genre de politique tellement on s'occupe à ramasser des fonds, bingos, octrois etc., réunions par dessus réunions. Ce genre de bénévolat ne me sourit pas.

J'ai toujours mes doutes quand j'accepte une activité bénévole me demandant si je ne dépasse pas mes possibilités. Mais quand le fait est accompli, je suis heureuse, je suis satisfaite. Tout bénévolat demande des efforts de générosité. J'ai vaincu le doute et la peur. Je me suis avancée et chaque pas de plus s'appelle aussi épanouissement personnel. En plus je n'ai pas le temps de penser à mes petits bobos. Je me sens bien.

Juliette Lafleur
Saint-Paul

Les opinions exprimées dans la chronique «Commentaire» sont la responsabilité exclusive des signataires.

Journée familiale en plein air



Christine Cyr anime un jeu de parachute avec les enfants pendant que les adultes jouent à la balle molle.

LEGAL- Le samedi 12 juin, l'ACFA régionale Centralta a organisé sa deuxième journée familiale à Legal. Le pique-nique et la partie de balle molle se sont déroulés dans la cour de l'école Citadelle, entre 11h et 15h. Malgré le temps un peu nuageux, une trentaine de personnes, venant de Gibbons, de Legal, de Namao et de St-Albert se sont réunies pour participer à cette journée.

Courrier des lecteurs

Avis de recherche

Monsieur le rédacteur,

Ce n'est que récemment que j'ai pris connaissance de votre journal qui m'a été envoyé par un généalogiste de Bonnyville, M. Denis Rondeau. Je vous félicite de la tenue de votre journal qui, alliant textes et photos, semble très intéressant.

Dès 1819, François Charron-Ducharme quitta St-Paul de Joliette au Québec pour émigrer au Manitoba avec son épouse Louise Rivet et ses 17 enfants. Sa nombreuse descendance s'est répandue dans tout l'Ouest canadien et dans les États du centre des États-Unis.

Pour l'information de tous les Charron-Ducharme de votre province, voulez-vous s.v.p. publier le texte ci-joint. Plus tard, quand les finances le permettront, on pourrait prendre une annonce.

...suite en page 6

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R.- Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

À CHACUN SON ARBRE

LES FAMILLES LACHANCE

CHRONIQUE #7 DE LA S.G.N.O.

Anthoine Pépin-dit-Lachance naquit en France en 1636. Fils d'André Pépin, marchand, et de Jeanne Chevalier de Bourville, de Havre-de-Grace. Anthoine et son frère, François, arrivèrent au Canada en 1652, à l'âge de 16 et 14 ans respectivement. Anthoine travailla sur la ferme de Louis d'Ailleboust, gouverneur de Nouvelle-France de 1648 à 1651, et le 24 juin 1659 il acheta la terre de Denis Guyon. Cette terre où est présentement l'église de Ste-Famille sur l'Ile d'Orléans, avait 2.5 acres de front par la moitié de la largeur de l'île. Les voisins à l'ouest étaient Jacques Bilodeau et à l'est, Jacques Asselin.

Anthoine épousa Marie Testu (1641-1701), fille de Jean Testu et de Louise Talonneau, à Québec le 24 novembre 1659. Son frère, François, était présent pour la cérémonie, après laquelle il n'est plus mentionné. Serait-ce parce qu'il est retourné en France?

Les Lachance n'étaient pas la première famille sur l'Ile d'Orléans. Des enfants sont nés sur l'Ile à partir de 1646. Un homme à gages du nom d'Anthoyne Drapeau, demeurait sur la ferme des Lachance, c'est l'ancêtre de l'ex-maire de Montréal, Jean Drapeau.

Marie était de la paroisse Notre-Dame de Cogne, La Rochelle, France. Ils eurent des jumeaux pendant qu'ils visitaient sur l'Ile aux Grues. C'étaient leurs dixième et onzième enfants. En tout, ils eurent 9 garçons et 3 filles. De ces 12 enfants, la lignée est perdue pour trois, et un est décédé en bas âge. Certaines familles Lachance de l'Alberta sont les descendants du troisième, Jean, qui se maria deux fois, premièrement à Renée Guyon, fille de Claude et Catherine Collin, le 25 octobre 1688 à Ste-Famille I.O. et en deuxièmes noces à Madeleine Fontaine (1688- ?) en 1703. Le père Joseph Lachance, curé à Vimy (1957), était un descendant du premier mariage et les Lachance de Vimy, Alberta sont des descendants du second. La première épouse, Renée Goyon, est décédée lors d'une épidémie en 1703.

Au recensement de 1667, Anthoine Lachance avait 14 acres de terre et 5 bêtes. En 1681, il avait 30 acres de terre et 8 bêtes. Il avait aussi un fusil. En 1704, un des jumeaux, Joseph Lachance, vendit la terre familiale à Claude Guyon.

SGNO

Courrier

...suite de la page 5

Faites-moi savoir le coût de la publicité. Au surplus, lors des réunions de groupes, je me ferai un propagandiste de votre journal, encourageant à s'abonner tous ceux qui ont de la parenté dans votre province ou qui veulent supporter votre action française.

J'ai un oncle, Hector Ducharme, marié à Jeanne Roy dont la dernière adresse connue était 10645, 98e Rue, Edmonton. Il avait deux enfants, Pierre-Paul et Jeanne. J'ai essayé vainement de le retracer, les lettres m'étant retournées.

Je vous saurais gré si vous pouviez me renseigner des noms de journaux francophones de la Saskatchewan, Manitoba et Colombie-Britannique.

Vous remerciant à l'avance de votre obligeance, je vous prie de croire en mes sentiments les meilleurs.

Émile Ducharme
544 route 263
Lambton, QC
G0M 1H0

NLDR - Pour de plus amples renseignements sur l'Association des Charron et Ducharme Inc., on peut communiquer avec la régistraire: Madame Camille Ducharme-Bélair, 306 rue Montcalm, Rosemère, Qc, J7A 3W8 au téléphone (514) 621-2685.

Monsieur l'Éditeur,

J'ai pensé qu'à la veille de la Saint-Jean, vous accepteriez de transmettre à la francophonie albertaine, ce texte que je lui dédie.

Je me suis efforcé de lui faire refléter toute l'admiration que m'inspirent nos pionniers et toute l'affection que je ressens envers la communauté à laquelle je me suis joint, depuis déjà dix ans.

Malgré toute l'inquiétude qui m'envahit lorsque je pense à ce que l'avenir peut réserver à nos enfants, je l'ai terminé en nous laissant une lueur d'espoir.

Les dinosaures

Quand les gens du pays voisin
Avaient envahi son jardin,
Jean-Baptiste dit à ses enfants:
«Partons vers le soleil couchant».
Après avoir marché longtemps,
Par monts, par vaux, par tous les temps,
Au pied d'un mur de roche grise,
Il se crut en terre promise.

Dans ce coin où les dinosaures
Avaient grandi avant leur mort,
Il espérait que ses enfants,
Un jour, deviendraient des géants.
Mais ce pays a bien changé
Depuis tous ces millions d'années
Et la nourriture des géants
N'y pousse plus depuis longtemps.

On les avait crus disparus.
Pourtant, ils sont réapparus,
Les dinosaures, moins monstrueux
Mais, encore bien plus venimeux.
On les croyait fossilisés,
Ils n'étaient que bien déguisés;
Jean-Baptiste ne l'a pas compris
Et les a reçus en ami.

Ils sont maintenant, si nombreux
Que tous les anthropologistes
Prédisent un destin désastreux
À la tribu de Jean-Baptiste,
Un mini-minorité
Réduite, presque, à néant
Qui risque fort de se noyer
Dans les vagues de cet océan.

À moins qu'un jour, ils aient compris
Qu'ils doivent conjuguer leurs efforts
Et accepter tous les amis
Qui leur arrivent en renfort,
Les descendants de Jean-Baptiste
Subiront un fin très triste;
Ils périront ou pire, encore,
Deviendront, eux-mêmes, dinosaures.

Jean-François Hubert, Sherwood Park
14 juin 1993

ATTENTION, ATTENTION

À TOUS LES MEMBRES DE L'ACFA

Les restrictions budgétaires imposées à l'ACFA nous obligent à éliminer la ristourne de 10% à la Librairie Le Carrefour. Elle était donnée aux détentrices et détenteurs de la carte de membre de l'ACFA. Cette mesure entre en vigueur le 1er juillet 1993.

Un projet pilote de carte de fidélité du Carrefour sera mis en branle dans les prochaines semaines afin de continuer à bien vous servir.

Association canadienne-française de l'Alberta

• *Lorrette Amyotte*

Un exemple de courage et de détermination



(Photo Carole Thibeault)

Lorrette Amyotte

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Le 10 juin dernier, Mme Lorrette Amyotte recevait un grand honneur de la part de ville d'Edmonton pour son implication et son dévouement au bien-être des gens qui l'entourent. Lors d'une soirée spéciale tenue au Citadel Theatre, la mairesse d'Edmonton, Jane Reimer lui a remis une plaque commémorative du Edmonton Salute to Excellence dans le domaine des soins de santé.

Comme c'est souvent le cas pour de nombreuses personnes qui ont accompli de grandes choses, l'oeuvre de Lorrette Amyotte a débuté par un besoin personnel. Il y a 14 ans, alors que son mari est devenu handicapé mentalement et physiquement suite à un accident d'automobile, elle s'est retrouvée sans moyens et, surtout, sans soutien. De plus, l'état de son époux nécessitant des soins spéciaux, elle dut l'interner de façon permanente au Lynnwood Extended Care Centre d'Edmonton.

C'est là qu'elle a rencontré deux femmes qui passaient au travers de la même tragédie que la sienne. Partager leurs expériences et leurs émotions fut le premier pas vers ce que sont aujourd'hui les Programmes de support aux époux et épouses. Créés sous forme de rencontres informelles, Lorrette Amyotte affirme que ces groupes de soutien ont été un «ceinture de sauvetage» pour elle. «Ça donne l'occasion aux époux et épouses de se laisser aller, de parler de leurs problèmes sans se sentir coupables parce qu'ils savent que dans ce groupe, il y en d'autres comme eux», confie-t-elle.

Avec les années, la récipiendaire a donné de nombreuses conférences et a mis au point une vidéocassette qui ont aidé de nombreux établissements de soins de santé de la province, et même à l'extérieur, à démarrer un Programme de support aux époux et épouses.

Mère de quatre enfants, Lorrette Amyotte continue toujours d'assister à diverses réunions et de s'impliquer auprès de ceux et celles qui en ont besoin.

NOUVELLES heures d'ouverture du journal

de 8h00 à 16h00

ARTS ET SPECTACLES

Hart Rouge sera à Legal

CAROLE THIBEAULT

LEGAL- La Fête franco-albertaine est sans aucun doute l'événement le plus attendu de l'été par les membres de la francophonie albertaine et elle se déroulera, cette année, du 23 au 25 juillet à Legal. Cette année encore, ces trois jours d'activités réservent beaucoup de surprises aux participant dont, comme à l'habitude, le grand spectacle du samedi soir. Ils seront quatre chanteurs et musiciens bien connus des gens de l'Ouest à venir animer la grande scène. Ce groupe de plus en plus populaire, c'est Hart Rouge.

Pour plusieurs, Hart Rouge n'a plus besoin de présentation. Pour d'autres, le groupe n'est connu que pour être originaire de la Saskatchewan. C'est indubitablement vrai, mais Hart Rouge c'est aussi plus que cela. Hart Rouge, c'est aussi trois soeurs et un frère, Annette, Michelle, Suzanne et Paul. Ils sont nés dans un petit village campagnard de la Saskatchewan, Willow Bunch, sous le nom de Campagne.

Leur histoire musicale a débuté, il y a bien longtemps, autour de la table de la cuisine. Mais c'est en 1983 qu'ils se lançaient professionnellement dans le groupe Folle Avoine qui comprenait également leurs trois autres soeurs. En 1986, ils se sont dissociés de Folle Avoine pour former Hart Rouge et depuis, ils ont pris d'assaut les coeurs des Canadiens de langue française et même de langue anglaise. Ils ont à leur actif trois albums dont le plus populaire intitulé «Inconditionnel».



Hart Rouge

Mais comment, eux, se voient-ils? «On dit que c'est une sorte de thérapie d'écouter Hart Rouge. L'instrumentation n'est pas en compétition avec les voix. Je pense qu'il y a une harmonie», a confié Suzanne, l'aînée du groupe, lors d'une entrevue accordée au journal Le Franco.

Retour à l'Ouest

Après avoir habité à Winnipeg, les quatre frère et soeurs ont décidé de se jeter dans la gueule du loup et d'établir leur «siège social» à Montréal, la plaque tournante de la chanson française au pays.

Album après album, tournée après tournée, Suzanne affirme maintenant que le groupe est heureux de revenir présenter quelques spectacles dans l'Ouest. En plus de la Fête franco-albertaine, ils joueront aussi à la Fête fransaskoise qui se déroulera du 30 juillet au 2 août à Gravelbourg. «Je pense que c'est toujours bien pour nous de retourner dans les communautés francophones de l'Ouest. Elles ont été les premières à nous entendre, à nous encourager, à nous dire d'aller plus loin. C'est toujours important pour nous de retourner, de garder les contacts qui ont toujours été importants pour nous», rappelle Suzanne.

Les Franco-Albertains peuvent donc s'attendre à bon spectacle, le 24 juillet prochain. Comme le laisse entendre Suzanne, «le show est bien roder» et le groupe a préparé quelques chansons remontant à ses débuts, ce qui pourrait laisser plusieurs personnes se perdre en bons souvenirs...

Pour réservation de billets, communiquer avec Judith à l'ACFA provinciale au 466-1680 ou avec Sylvain à l'ACFA régionale Centralta au 961-3665.

Dynam O Théâtre: l'acrobatie sous un nouveau jour

ALAIN BERTRAND

CALGARY- Il existe toutes sortes de murs dans notre monde contemporain: le mur de l'incompréhension auquel nous nous heurtons tous parfois; celui contre lequel on se tape la tête lorsqu'on est désespéré; celui auquel nous sommes acculés; etc...

La troupe de théâtre québécoise Dynam O Théâtre présentait son spectacle Mur-Mur en français et en anglais lors du 6e "Calgary International Children's Festival". Mur-Mur, c'est l'histoire de quatre adolescents qui, en découvrant l'amour et la vie, sont constamment harcelés par un petit frère. Un mur d'une hauteur de trois mètres est leur lieu de rencontre.

En alliant l'acrobatie au théâtre et à la musique, ce spectacle offre aux comédiens de la troupe Dynam O des possibilités théatrales quasi-illimitées. "Nous avions besoin d'un nouveau défi, explique le directeur Robert Dion. Nous l'avons trouvé."

"Nous avons tous un mur dans notre vie. En cherchant un peu, on en trouve tous un. Pour certains c'est un terrain de jeux, pour d'autres c'est un refuge ou tout simplement un endroit que nous

...suite en page 10



Auditions La Locandiera

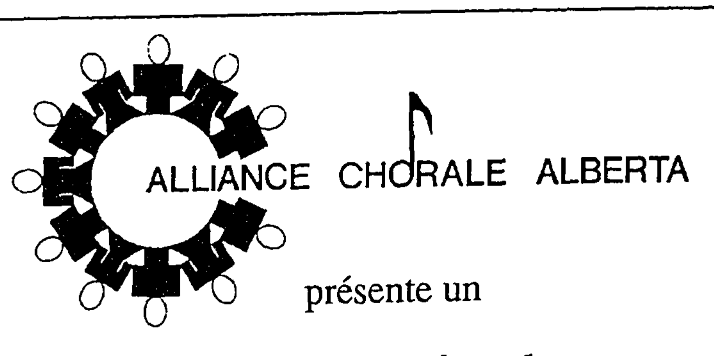
de Carlo Goldoni

L'UniThéâtre est à la recherche de huit comédiens et comédiennes pour jouer dans sa première pièce de la saison 1993-94, La Locandiera de Carlo Goldoni.

Auditions: le 6 juillet 1993 à 19h00
dans les locaux de l'UniThéâtre
8527 rue Mari-Anne-Gaboury (91 St)
locaux 110 et 112

L'UniThéâtre serait aussi heureux d'accepter, pour les postes de technique, de construction, de peinture, et de conception des décors, tous ceux qui désirent offrir leur temps et leur talent au théâtre communautaire.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Guylaine ou Daniel au 469-7193



présente un

Spectacle/cabaret

avec

La chorale Les 4 saisons de la Suisse
le vendredi **9 juillet à 20h00**
au Edmonton Hilton Hotel
10235 - 101 Rue

Billets: **$20.00** (spectacle - danse - goûter)

En vente: Librairie Le Carrefour
8927D - 82 Avenue

Information - Suzanne 458-2698

par Lyne Lemieux, directrice-adjointe, Information/Politique

CALENDRIER CULTUREL DE JUILLET 1993

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements avant le 15 de chaque mois soit par courrier ou en composant le 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE

5 juillet au 20 aout: Camp des pirates organisé par l'A.C.F.A. pour les jeunes francophones de 4 à 10 ans et élèves en immersion française de 6 à 10 ans. La date limite pour inscrire votre enfant est le 23 juin 1993. Pour plus de renseignements: 826-5275.

17 - 18 juillet: Spectacles bilingues pour enfants à 14 h 00 au Parent Child Centre: Alex Mahé, artiste reconnu de St-Vincent, auteur-compositeur, guitariste; Martin Lavoie, magicien, auteur-compositeur- interprète de St-Isidore. Les enfants d'âge préscolaire doivent être accompagnés d'un adulte.

juillet-août - Camp d'été au Camp Saint-Louis pour tous les jeunes. Formulaires d'inscription disponibles au Presbytère: 826-3010.

Activités régulières:

Rencontres pour jouer au cartes, au bingo et jeux libres tous les lundis et vendredis de 13h00 à 15h00. Invitation spéciale aux aînés. Pour plus de renseignements: 826-5275

RÉGION DE CALGARY

2 juillet - Tous les matins du monde, film français (1992) au Cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.W.) à 19 h 00. Ce film raconte la vie de deux musiciens à la Cour sous le règne de Louis XIV. Marin Marais (Gérard Depardieu) se remémore sa rencontre avec Sainte-Colombe (Jean-Pierre Marielle), virtuose ascétique qui s'est retiré du monde depuis la mort de sa femme. Un film sur l'art, l'amour et la vie. Pour plus de renseignements:283-3636.

3 juillet - Tous les matins du monde (voir plus haut) à 21 h 30. Pour plus de renseignements: 283-3636.

6 juillet - Un dimanche à la campagne (1984), film de Bertrand Tavernier avec Louis Ducreux, Sabine Azéma, Michel Aumont présenté par l'Alliance française (Suite 301, 902 - 11 ave s.w.). Une rencontre paisible de famille est dérangée par l'arrivée de la fille de la famille. Pour plus de renseignements: 245-5662.

8 au 13 juillet: Crystal Plamondon en spectacle lors du Zyde Cowboy Festival au restaurant Sorrento (237-8e ave s.e.). Pour plus de renseignements:262-5155.

9 et 23 juillet: rencontres des Copains de jeux au terrain de jeu du Parc Riley de 10 h 00 à 13 h 00. Apportez un pique-nique ainsi que des jouets et un costume de bain pour les enfants. Pour plus de renseignements: Rachel, 282-1630.

les 14, 21 et 28 juillet: Camp d'été en français pour les préscolaires (francophones de 3 à 5 ans), «Petit-pied le Dinosaure» offert par le Southland Leisure Centre (2000 Southland Drive S.W.) de 9 h 00 à 12 h 00. Pour plus de renseignements: Géraldine, 271-0549.

14 juillet - Fête d'une pierre deux coups; venez fêter la Fête nationale française et le Stampede autour d'un buffet de vin et fromages à l'Alliance française (Suite 301, 902 - 11 ave s.w.). Réservez avant le 12 juillet en composant le 245-5662.

Activités régulières:

Rencontres du club de l'amitié chaque vendredi soir de 19 h 30 à 22 h 00 à la salle paroissiale de l'église Ste-Famille. Pour plus de renseignements: M. Oscar Fauchon au 244-2200.

RÉGION DE CENTRALTA

1er juillet: SAINT-ALBERT Camp Franco-Fun à St-Albert. L'ACFA régionale de Centralta accepte les inscriptions pour leur camp de jour en français qui aura lieu en juillet-août. Les enfants de 7 à 11 ans peuvent s'inscrire en appelant Andrée ou Sophie au 961-3665.

jusqu'au 4 juillet: Le musée Héritage de St-Albert présente l'exposition «Les coulisses des élections». Une exposition bilingue des Archives nationales du Canada. Nous organiserons des journées électorales simulées. Heures d'ouverture: mardi, vendredi de 10 h 00 à 17 h 00 et la fin de semaine de 12 h 00 à 17 h 00. Pour informations: 459-1528.

7 juillet au 22 août: Le musée Héritage de St-Albert présente «Meubles de notre propre collection». Voir plus haut pour heures d'ouverture. Pour informations: 459-1528.

10 juillet au 22 août: Le musée Héritage de St-Albert présente «Archives de notre propre collection au sujet de la religion». Voir plus haut pour heures d'ouverture. Pour informations: 459-1528.

jusqu'au 15 juillet: Le musée Héritage de St-Albert présente «Artisanats une exposition d'objets en bois», prêtés par B. Borgwardt. Pour informations: 459-1528.

jusqu'au 15 juillet: Le musée Héritage de St-Albert présente une collection d'objets faits à la main prêtés par Wild Rose Antique Collectors. Voir plus haut pour heures d'ouverture. Pour informations: 459-1528.

21 juillet au 5 septembre: Le musée Héritage de St-Albert présente une immense collection d'appareils. Voir plus haut pour heures d'ouvertures. Pour informations: 459-1528.

LEGAL

23 au 25 juillet: Fête au village reçoit la Fête franco-albertaine. Venez camper et vous amuser avec nous. Des activités sportives, récréatives, des spectacles et ateliers. Venez apprécier un riche éventail culturel. Pour informations: 961-3655 ou 466-1680.

RÉGION D'EDMONTON

1er juillet: Trio de clarinettes mettant en vedette Louis Sclavis présenté par Jazz City à l'hôtel Westin à partir de 21 h 30. Pour plus de renseignements: 433-3333.

2 juillet: Jean Derome et les Dangereux Zhoms présenté par Jazz City à l'hôtel Westin à partir de 21 h 30. Pour plus de renseignements: 433-3333.

3 juillet: Lorraine Desmarais, Bill Emes Ensemble présenté par Jazz City à l'Hôtel Westin à partir de 20 h 00. Pour plus de renseignements: 433-3333.

3 juillet - Tous les matins du monde, film français (1991) au Cinéma Princess (10337 ave Whyte) à 19 h 00. Ce film raconte la vie de deux musiciens à la Cour sous le règne de Louis XIV. Marin Marais (Gérard Depardieu) se remémore sa rencontre avec Sainte-Colombe (Jean-Pierre Marielle), virtuose ascétique qui s'est retiré du monde depuis la mort de sa femme. Un film sur l'art, l'amour et la vie. Pour plus de renseignements: 433-5785.

4 juillet - Tous les matins du monde, (voir plus haut) au Cinéma Plaza, à 21 h 30. Pour plus de renseignements: 433-5785.
à partir du 4 juillet: Camps au Centre de plain air Lusson pour les 8 à 12 ans et Camp soleil à Edmonton pour les 6 à 10 ans. Du 11 au 23 juillet: Camp aventure pour les 13 à 14 ans. Pour plus de renseignements: 469-4401.

7 juillet - Indochine, film français (1992) de Régis Wargnier avec Catherine Deneuve, Linh Dan Pham et Vincent Perez. Gagnant de l'Oscar du meilleur film étranger, ce drame évocateur a pour théâtre l'Indochine (le Vietnam). Catherine Deneuve y interprète le rôle d'une propriétaire de plantation de caoutchouc. Belle, intelligente et rebelle, elle a une volonté de fer mais elle aspire à l'amour. Un triangle passionnel la met au prise avec sa fille adoptive et un jeune officier. Au Cinéma Princess (10337 Ave Whyte) à 19 h 30. Pour plus de renseignements: 433-0979

8 juillet - Indochine (voir plus haut) à 19 h 30. Pour plus de renseignements: 433-0979.

9 juillet: Les 4 saisons, chorale en provenance de la Suisse en spectacle-cabaret à l'hôtel Hilton (10235 - 101 rue) à 20 h 00. La soirée comprend le spectacle, une danse et un goûter. Billets (20,00$) en vente à la Librairie Le Carrefour (8927D - 82 ave). Pour plus de renseigements: Suzanne, 458-2698.

17 juillet: Crystal Plamondon en spectacle au Bistro (8711 - 82 ave). Pour plus de renseignements:468-6983.

31 juillet: Crystal Plamondon en spectacle au Heritage Days au Parc Hawrelak. Pour plus de renseignements: Geneviève, 468-6983.

1er juillet: Juliette Champagne, coordonnatrice de l'exposition des oeuvres du Père Chalifoux, invite les anciens paroissiens de St-Vincent au Musée provincial (12845 102e avenue) à 14 h00 pour venir admirer les travaux du célèbre prêtre de St-Vincent. Pour info: 433-7310

1er au 30 juillet : Exposition des oeuvres du Père Chalifoux au musée provincial (12845 102e avenue) tous les jours de 9h00 à 20h00.

BEAUMONT

19 au 23 juillet: Camp soleil pour les 8 à 12 ans. Pour plus de renseignements: 469-4401.

Activités régulières:

Sessions d'informations et de soutien pour prévenir la violence familiale, #300, 9119 82e ave. Rencontres les mercredis à 19 h. Pour plus de renseignements: 428-2625.

Bistro ouvert tous les vendredis soirs de 16h00 à 4h00. Menu à la carte. Centre Marie-Anne Gaboury. Pour plus de renseignements: 466-4326.

RÉGION DE FORT McMURRAY

Activités régulières:

Le club social Rendez-vous est ouvert tous les mercredis et samedis de 19h00 à 1h00.

RÉGION DE JASPER

juillet-août - Ours mon frère, film français présenté tous les mercredis à 13 h 30 au Musée. Un animateur francophone sera disponible pour répondre à vos questions. Pour plus de renseignements: 852-6146.

Activités régulières:

Le club social Rendez-vous est ouvert tous les mercredis et samedis de 19h00 à 1h00.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

Activités régulières:

ST-ISIDORE - Club du bon temps de St-Isidore offre des activités sociales tous les samedis soirs à partir de 19 h 30. Pour plus de renseignements: 624-8283.

DONNELLY - Société historique de Donnelly peut vous louer des films sur vidéo-cassette en français. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 00. Coût : 2$ par film.

RÉGION DE ST-PAUL

1er juillet - Fête du Canada à la piste d'aterrissage. Les Blés d'or contribueront à la fête. Pour plus de renseignements: 645-4800.

5 juillet au 20 août - Camp Beau Jour au Centre culturel de Saint-Paul. On demande que les inscriptions soient retournées à l'école ou au Centre culturel le plus tôt possible. Les enfants peuvent s'inscrire à la semaine ou pour une journée ou un événement spécial. Sorties au lac ou baignade, excursions plein-air, jeux, bricolages, Martin le magicien... Pour plus de renseignements: 645-4800.

ARTS ET SPECTACLES

Les Sacripans! C'est nouveau, jeune et différent!

LUCIE LAVOIE

BONNYVILLE- Depuis l'automne dernier que cette première troupe de théâtre française a fait ses débuts à Bonnyville. La dizaine de comédiens s'est lancée dans l'aventure de «Terreur dans l'église», une pièce de Marc Scott, mise en scène de Cécile Biron. Cette comédie dramatique raconte l'histoire du curé Léon (Rémi Gagnon) qui s'apprête à passer un samedi soir tranquille à regarder la partie de hockey opposant les Canadiens de Montréal aux Nordiques de Québec. Malheureusement, sa soirée est loin d'être paisible. Après avoir confessé Amanda, c'est Maria, Ernest Rinfret, puis Todore qui viennent à tour de rôle compliquer la vie du curé Léon. Puis soudain, quelqu'un vient semer la TERREUR DANS L'EGLISE!



(Photo Lucie Lavoie)

TERREUR DANS L'ÉGLISE a été la première pièce de théâtre jouée par les Sacripans. Le public bonnyvillois peut s'attendre à assister à un nouveau chef-d'oeuvre l'an prochain.

Après avoir répété pendant quatre mois, puis dernièrement encore plus intensément, ils ont présenté «leur bébé» devant une salle comble. La performance des comédiens et des comédiennes fut remarquable compte tenu du fait que la plupart d'entre eux en étaient à leur première expérience au théâtre. Une des comédiennes, Yvonne Veraart raconte: «je suis contente que l'expérience théâtrale soit enfin démarrée à Bonnyville. Ça fait longtemps qu'on en parle...c'est maintenant une réalité et ce fut tellement enrichissant comme expérience. Cela nous a permis de rencontrer de nouvelles personnes avec qui on a développé des liens d'appartenance. L'esprit d'équipe et l'encouragement qu'on se donnait mutuellement, pendant les répétitions mais surtout lors de la représentation, sont des sentiments que je ne suis pas prête d'oublier».

La directrice de la production et metteure en scène, passionnée du théâtre, Cécile Biron, se dit très satisfaite d'avoir pris le risque de monter cette pièce. «Nous n'avons pas voulu prendre le risque de faire plusieurs représentations car on ne savait pas comment les gens allaient réagir. Mais après avoir attendu pour 40 ans, je pense que le public est mûr pour voir du théâtre en français.» Après le succès de sa première pièce, elle a déjà commencé la lecture de textes pour l'an prochain et prévoit même partir en tournée: Grand Centre, Bonnyville, St-Paul et Rivière-la-Paix.

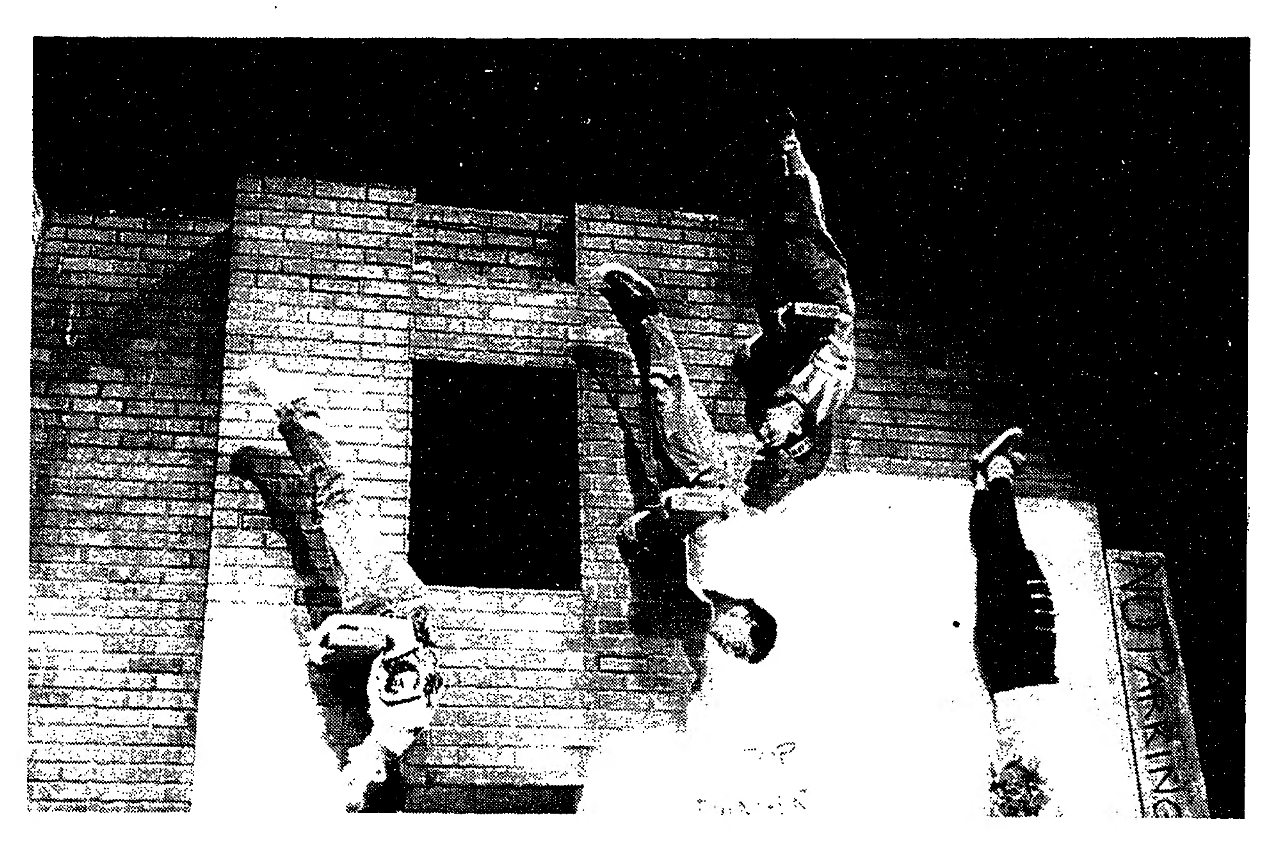
Les quelque 150 spectateurs\trices furent ravis de leur soirée et se sont amusés du début à la fin. Passant du rire aux larmes, ils ont été agréablement surpris du talent local. Cette première réussite laisse donc présager une continuité. «J'ai déjà recruté trois nouvelles personnes pour l'an prochain» de mentionner Cécile Biron. Alors, si l'expérience vous tente, n'hésitez pas à la contacter, elle se fera un plaisir de vous trouver une place dans la troupe!

Félicitations aux vingt membres qui ont participé de près ou de loin à cette réussite. Bonne chance et longue vie aux Sacripans!

ÉCOLO ÉCHOS...

Observateur de cours d'eau

Se frayer un chemin à la pelle dans un banc de neige haut de cinq pieds, faire de la raquette, réparer un moteur hors-bord ou obtenir des données transmises par satellite, voilà ce que Fred Lindeijer est appelé à faire dans une journée de travail. Posté à Darmouth (Nouvelle-Écosse), il recueille des données techniques fondamentales sur les ressources en eau, particulièrement sur l'écoulement des rivières, leur profondeur, la couverture de neige et de glace et la quantité de sédiments. Les données proviennent de stations de jaugeage, dont un bon nombre sont situées dans le bois et accessibles uniquement par véhicule tout terrain, par bateau ou par hélicoptère. Elles sont essentielles pour les centrales électriques, les services de prévision des crues et ceux qui surveillent en permanence le volume et la qualité des eaux canadiennes.



Dynam O

...suite de la page 7

pouvons recouvrir de graffiti. Nous avons tous un mur dans notre mémoire. Lorsque vous voyez ce spectacle, vous pouvez vous rappeler votre mur car le spectacle est ouvert à l'interprétation."

Fondé en 1981 et issu de "l'École du cirque de Montréal", le Dynam O Théâtre est désormais reconnu comme étant un des meilleurs théâtres pour enfants au monde. Autrefois appelé "Circus", la troupe a changé de nom en 1987 parce qu'elle voulait se rediriger vers le théâtre. Dynam O profite grandement de 25 années d'expérience en mime, danse et théâtre de mouvement de son directeur artistique, Robert Dion. Ce dernier est spécialisé en gestuelle et veut donner à l'acrobatie une nouvelle dimension théatrale. "Je n'aime pas beaucoup les pièces à message. Ici on a rien à leur apprendre. Ce n'est pas notre but. Mur-Mur est un spectacle collectif qui montre une relation entre des adolescents et un enfant. La réaction du public est très bonne", ajoute Robert Dion.

Une simple marche vers le vidéoclub....



participaction MD

petit train va loin

La Librairie Le Carrefour (Bookstore)

La Librairie Le Carrefour
sera fermée
les 29 et 30 juin 1993
pour l'inventaire

HEURES D'ÉTÉ

À compter du 2 juillet jusqu'au 26 août,
la Librairie sera ouverte du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

8927D - 82 Avenue, Edmonton (Alberta) Tél.: 466-1066

PRIÈRE À SAINT-JUDE

Patron des causes désespérées

Ô glorieux apôtre Saint-Jude, l'Église vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresse mettent en vous leur confiance.

Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession.

Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme «patron des causes désespérées».

3 Pater Ave Gloire
Amen. A.M.

1893-1993

100e ANNIVERSAIRE

de l'arrivée des Soeurs de l'Assomption
de la Sainte-Vierge
à Battleford, Saskatchewan

Une messe sera célébrée en **l'église St-Vital**, le **dimanche 12 septembre 1993** à **10h00** suivie d'un goûter.

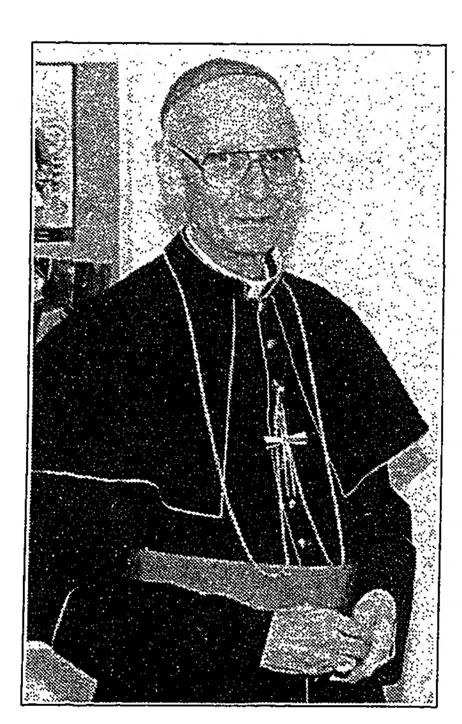
C'est une occasion unique
de renouer les connaissances et
de se rappeler des bons souvenirs.

Bienvenue à toutes et à tous!



Association canadienne-française de l'Alberta

ses membres et son personnel félicitent
Mgr Henri Légaré pour son



25e anniversaire d'épiscopat

50e anniversaire de vie religieuse

75e anniversaire de naissance

Nos meilleurs voeux de santé et de bonheur!

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

Améliorez votre productivité et augmentez vos profits!

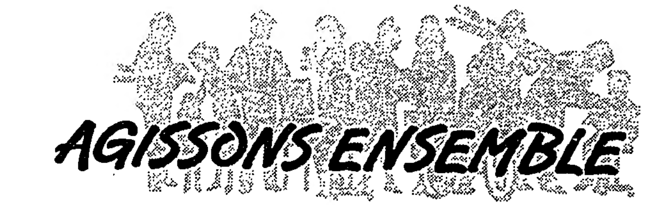
Saviez-vous qu'au cours des cinq prochaines années, les cinq problèmes les plus importants dans le domaine de la gestion des ressources humaines seront les suivants (d'après le monde des affaires) :

- la création d'un lien entre la planification des ressources humaines et le plan stratégique de l'entreprise
- le leadership dans l'organisation
- l'amélioration de la productivité
- la qualité des services et des produits
- la gestion du rendement

(Source : Le Conference Board du Canada)

Vos employés sont à la source de la productivité et des profits. Par l'entremise du **Service d'aide à l'adaptation de l'industrie**, Emploi et Immigration Canada peut vous aider à acquérir les compétences et les connaissances dont vous avez besoin pour faire face à ces problèmes de ressources humaines.

Si vous désirez obtenir d'autres renseignements, appelez le 495-5653 ou communiquez avec le Centre d'emploi du Canada de votre région.



Canada

• *À l'École des HEC de Montréal*

Un Franco-Albertain reçoit une bourse d'excellence

MONTRÉAL- Grâce à la qualité de son dossier universitaire, Marc Croteau, étudiant au programme de maîtrise en administration des affaires (MBA) de l'Écoles des Haute Études Commerciales de Montréal, vient de recevoir une bourse d'excellence de 11 000$. Cette bourse lui a été décernée par le Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR), un organisme public pancanadien.

Âgé de 27 ans, Marc Croteau est un Franco-Albertain d'Edmonton, ville où sa famille habite toujours. Il a effectué ses études de baccalauréat en sciences économiques à la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta. M. Croteau a commencé ses études de MBA à temps partiel en 1990, tout en travaillant. Actuellement inscrit à temps plein, il prévoit terminer son programme de MBA l'an prochain.



Marc Croteau

Auparavant, il pourra profiter du programme d'échanges internationaux «Passeport pour le monde» des HEC, le plus important programme de stages d'études en gestion à l'étranger offert au Canada. En janvier 1994, il s'envolera donc pour l'Europe, où il y effectuera un trimestre d'études dans l'une des meilleures écoles de gestion au monde avec lesquelles l'École des HEC a conclu des protocoles d'échanges. «J'aimerais que les Franco-Albertains comme moi soient conscients qu'il est possible de faire des études supérieures en français au Canada dans une école de gestion de calibre international», dit M. Croteau.

La communauté franco-albertaine a donc de quoi être fière de l'un de ses membres. Un jeune homme brillant et déterminé qui d'ailleurs, espère bien pouvoir revenir faire carrière en Alberta une fois ses études complétées.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
(juillet/août) Dimanche: 10h00

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
464-2226



Explorations offre des subventions de projet pour soutenir des démarches artistiques innovatrices et assurer le développement et le renouveau dans les arts. Les subventions sont destinées à la création de nouvelles oeuvres dans toutes les disciplines artistiques issues de toutes traditions culturelles. Elles peuvent servir aux diverses étapes d'un projet : recherche, développement, création, production et(ou) présentation.

Sont admissibles les artistes de la relève, les nouveaux organismes artistiques et les artistes établis qui changent de discipline.

Marche à suivre : au moins un mois avant la date limite du concours, soumettre une brève description du projet et un curriculum vitae de la personne responsable. Les organismes doivent aussi joindre un résumé de leurs activités passées. Des formulaires de demande seront envoyés aux candidats potentiels.

Dates limites : 15 janvier, 15 mai et 15 septembre.

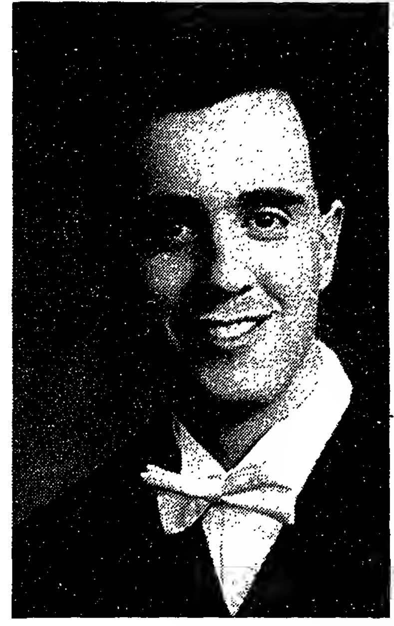
Évaluation : par des jurys multidisciplinaires régionaux composés d'artistes professionnels. Les résultats sont annoncés environ quatre mois après la date limite.

Renseignements : Composer notre numéro aucuns frais 1-800-263-5588, poste 4532, ou écrire au
Programme Explorations
Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8.
Télécopieur : (613) 598-4408.



À vous de jouer.
PARTICIPaction

Un nouveau médecin franco-albertain



Micheal A. Moser

EDMONTON- Micheal A. Moser a reçu son doctorat en médecine à la convocation de l'Université de l'Alberta, le 10 juin 1993.

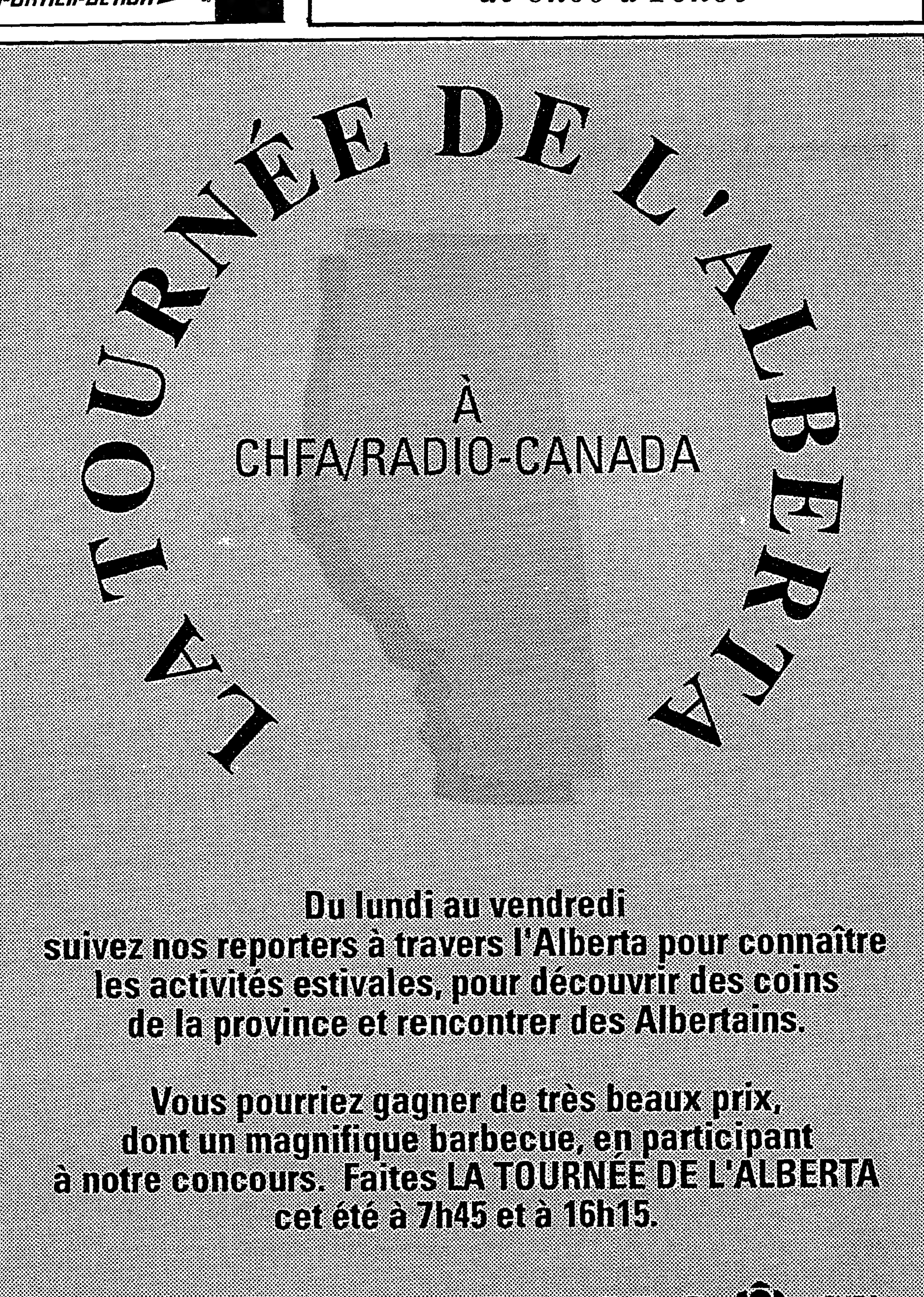
Gradué des écoles St-Thomas-d'Aquin et de J. H. Picard D'Edmonton, il a complété deux ans de pré-médecine à la Faculté Saint-Jean avant de commencer ses études en médecine au campus principal.

Docteur Moser fera un an d'internat à l'hôpital de la Miséricorde avant de commencer ses cinq ans de résidence en chirurgie à l'hôpital de l'université à Edmonton.

Pendant ses six années d'études à l'Université de l'Alberta, Micheal Moser a gagné la bourse Louise McKenney trois fois.

Ce dernier réside dans le quartier Bonnie Doon et il est le fils de Jerry et Marie Moser.

NOUVELLES
heures d'ouverture
du journal
de 8h00 à 16h00



Un réseau bien spécial à l'école Notre-Dame

DIANE LEMELIN

EDMONTON- Après bien des heures de travail assidu, l'école Notre-Dame a enfin pu présenter son tout nouveau réseau d'ordinateurs.

Celui-ci comporte 17 stations de travail, une imprimante et un serveur central où sont conservés tous les travaux effectués par les élèves. L'avantage de ce système est que les exercices peuvent être continués par les élèves sans qu'ils aient à réutiliser le même ordinateur. La plupart des stations de travail sont aussi mobiles; un enseignant peut donc apporter un module dans sa classe et s'en servir pour sa matière à enseigner.

Présentement, les classes ne sont pas toutes accessibles pour ces modules, mais l'installation du filage va bon train. D'ici peu, chaque professeur pourra apporter un ordinateur dans sa classe, le brancher au reste du réseau et le tour sera joué! Chaque élève possédant son propre mot de passe pour avoir accès à ses travaux, l'aspect confidentiel est ainsi respecté. L'enseignant a aussi accès à ces travaux pour fins de correction, bien sûr.



(Photo Diane Lemelin)

Rock Larochelle expliquant une fonction à son groupe.

La Commission scolaire catholique d'Edmonton possède en tout six systèmes du genre dans différentes écoles de la ville; celui à Notre-Dame est cependant le seul à ne pas être géré par elle.

D'une capacité de mémoire de 350 Mb, ce logiciel de réseau Novell est installé sur IBM. Ce qui constitue également une première car les autres réseaux sont formés avec des ordinateurs MacIntosh. Comme il y a plus de logiciels en français pouvant s'adapter à IBM, cela permettra un plus grand choix. Installé entièrement par le personnel sur place et par des parents bénévoles, les coûts ont été réduits de beaucoup.

Librairie Le Carrefour Bookstore!

La Librairie Le Carrefour est à la recherche d'un(e)

RESPONSABLE D'EXPOSITIONS DU LIVRE

La personne choisie sera responsable de la planification, l'organisation et la mise en place d'expositions du livre à travers tout l'Alberta.

EXIGENCES:
- Disponible pour voyager dans toute la province
- Connaissance du produit culturel français
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Personne apte à administrer un programme complet incluant la campagne de publicité

SALAIRE: contrat fixe

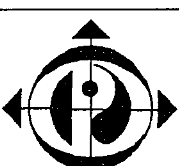
ENTRÉE EN FONCTION: le 19 juillet 1993 (négociable)

Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le **9 juillet** au:

Gérant
La Librairie Le Carrefour
8927D - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

À VOTRE SERVICE

Téléphone (403) 466-8565



PATENAUDE COMMUNICATIONS

Jean Patenaude, réalisateur

vidéo professionnelle - commerciale - mariage - télévision service bilingue

8408 - 56 Rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

DR R.D. BREAULT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL
ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau
Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: **439-6189** Rés.: **465-3533**

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6 Tél.: **455-2389**

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur - Service à la clientèle

104e Avenue et 120e Rue
Edmonton, Alberta
T5K 2A7
Tél.: 488-4881





Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)
Obstétricien Gynécologue
303 Hys Centre
11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Tél.: 421-4728

Canada

Agent(e) d'information sur le recensement

35 974 $ – 40 162 $
Statistique Canada, Calgary (Alberta)

Nous sommes à la recherche d'une personne très organisée, ayant le sens de l'analyse et sachant bien s'exprimer en vue de promouvoir et représenter Statistique Canada ainsi que de planifier et mettre en place diverses activités tels des colloques, des ateliers et des présentations. À ce poste de premier plan, vous devrez vous déplacer fréquemment pour faire connaître nos produits et services, pour effectuer des analyses ou des études et pour répondre aux demandes des organismes gouvernementaux, des entreprises et du public.

En tant que candidat(e) idéal(e), vous avez un diplôme d'études secondaires ou une équivalence approuvée par la CFP. Une préférence pourra être donnée aux personnes possédant une formation postsecondaire en sciences sociales, en affaires ou dans une autre discipline pertinente aux services d'information. La compétence en anglais est essentielle.

Votre dossier de candidature doit faire état :
- **d'une vaste expérience dans la consultation auprès de clients, la commercialisation, la vente, l'évaluation des besoins et la diffusion de données statistiques de nature socio-économique**; et
- d'une expérience de la micro-informatique, utilisant l'environnement DOS et des logiciels courants tels que WordPerfect,dBASE et Harvard Graphics.

Les candidat(e)s choisi(e)s doivent détenir un permis de conduire valide et disposer d'un véhicule automobile.

Ce poste TEMPORAIRE pouvant s'étendre sur deux ans est offert aux personnes résidant dans la grande région de Calgary. Veuillez acheminer votre curriculum vitæ avant le **2 juillet 1993**, en indiquant le **numéro de référence S-93-61-1149-1(W8F)**, à la

Commission de la fonction publique du Canada
9700, avenue Jasper, bureau 162
Edmonton (Alberta) T5J 4G3

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada **Public Service Commission of Canada**

Saskatchewan Public Service Commission

Secrétaire de Direction (Commis sténographe 4)

Sous l'autorité du Directeur, vous devrez fournir, en anglais et en français, un service de soutien comme secrétaire de direction dans le domaine de l'administration et du secrétariat à l'Office de coordination des affaires francophones. Vous serez responsable de l'administration journalière de l'Office. Vos responsabilités comprendront, entre autres, l'administration du budget; la coordination du service de traduction et de l'horaire des réunions et des rendez-vous; la rédaction de comptes rendus. A l'occasion vous représenterez l'office auprès d'organismes gouvernementaux et de la communauté francophone.

Vous devrez posséder une expérience considérable dans un rôle de soutien au niveau supérieur, démontrer d'excellentes habiletés dans le domaine des relations interpersonnelles, des relations publiques et de l'organisation de votre travail, être capable de travailler de façon indépendante, et pouvoir faire preuve de jugement dans vos décisions. Une connaissance de logiciels de bureautique sur ordinateur IBM est requise. Vous devrez pouvoir communiquer couramment et de façon parfaite, à l'oral et à l'écrit, dans les deux langues officielles.

Les candidat(e)s doivent posséder une connaissance solide de la communauté francophone. On accordera la préférence à ceux/celles qui possèdent une bonne connaissance de l'administration publique provinciale.

No de la compétition: 103024-3-BR69LO, Regina, Secrétariat provincial

Fermeture du concours: le 2 juillet 1993

Veuillez envoyer un curriculum vitae détaillé et preuves de compétences, en citant le numéro de la compétition ci-dessus, à l'addresse suivante:

Commission de la Fonction publique de la Saskatchewan
2103, 11e avenue
Regina (Saskatchewan) S4P 3V7
(306) 787-7575

Journée de mini-immersion



Les jeunes des écoles Vital Grandin et Albert Lacombe (Photo Patrick Allard)

PATRICK ALLARD

ST-ALBERT- Le lundi 31 mai derniers'est déroulée une journée de mini immersion française à l'École secondaire Sainte-Marguerite-d'Youville de St-Albert. Quelque 125 élèves de cinquième année des écoles Vital Grandin et Albert Lacombe ont participé à cette journée.

La journée a été organisée par un groupe d'étudiants de neuvième année en collaboration avec Joan Beeson, enseignante et Camilla Lavoie de la Comission scolaire numéro 3 de St-Albert. Le but de cette journée était de sensibiliser les jeunes de cinquième année au fait que l'on peut fonctionner dans une langue autre que sa langue maternelle et que cela se fait tous les jours par les élèves qui sont dans les écoles d'immersion.

la vie active - bouger un peu plus, un peu plus souvent!
PARTICIPACTION
petit train va loin

CRTC Audience publique Canada

Avis public CRTC 1993-79. APPEL DE DEMANDES DE LICENCE DE TÉLÉVISION AFIN D'OFFRIR UN SERVICE DE TÉLÉVISION DE LANGUE ANGLAISE INDÉPENDANT À CALGARY, EDMONTON, RED DEER ET LETHBRIDGE (ALB.). Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence afin d'offrir le service ci-haut mentionné et invite par la présente toute autre personne désireuse d'obtenir une licence à lui soumettre une demande. Les requérantes devront a) faire la preuve démontrant clairement qu'il y a une demande et un marché pour le service de programmation proposé; et b) se pencher sur sept questions énoncées dans l'avis. Toute personne intéressée est tenue de déposer sa demande au: Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 au plus tard le 3 septembre 1993 et de soumettre la documentation technique nécessaire au ministère des Communications avant cette même date. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC Avis public Canada

Avis public CRTC 1993-78. POLITIQUE SUR LA RADIODIFFUSSION À CARACTÈRE RELIGIEUX. Le CRTC a ouvert la porte pour que les Canadiens aient accès à un plus vaste évantail d'émissions religieuses. Les modifications apportées à la politique du CRTC sur la radiodiffusion à caractère religieux, qui est en vigueur depuis 10 ans, sont l'aboutissement d'audiences publiques tenues en octobre dernier à Hull et à Winnipeg. Voici les points saillants de la nouvelle politique du CRTC sur la radiodiffusion à caractère religieux: • L'obligation d'assurer l'équilibre dans la présentation au public d'opinions divergentes sur des sujets qui l'intéressent restera une pierre angulaire de la politique du CRTC; • on s'attend à ce que les services de programmation à caractère religieux soient consacrés exclusivement à des émissions religieuses; • les stations radiophoniques pourraient, comme toujours, offrir davantage de musique religieuse pour satisfaire la demande exprimée au cours de l'audience publique; • il est fait état du rôle important que joue le service national spécialisé d'émissions religieuses multiconfessionnelles (Vision TV) pour ce qui est de promouvoir la tolérance et la collaboration entre les groupes de diverses confessions; • tout radiodiffuseur offrant des émissions religieuses doit respecter de nouvelles lignes directrices en matière d'éthique pour les émissions religieuses qui traitent de diverses questions, notamment la sollicitation de fonds et les pratiques de programmation. Le texte complet de ces avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, et aux bureaux régionaux du CRTC à Montréal: Place Montréal Trust, 1800, av. McGill College, Bureau 1920, Montréal (Qc) H3A 3J6; Vancouver : 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7: Winnipeg; Édifice Kensington, 275, av. Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3; Halifax: Édifice Bank of Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (N.-É.) B3J 3K8; Toronto: Standard Life Centre, 121, rue King ouest, pièce 820, Toronto (Ont.) M5H 3T9. Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



SRC Télévision Alberta

Semaine du 26 juin au 2 juillet 1993

Samedi

09h00 Repêchage de la L.N.H.
11h00 Le Point Édition spéciale
17h00 Baseball des Expos: Montréal à Miami
19h30 Pour tout l'art du monde
20h30 On aura tout vu
21h00 À communiquer
21h30 Le Téléjournal
21h52 Les nouvelles du sport
23h09 Télé-sélection: Une femme en péril

Dimanche

17h30 Visions d'Ici ou Film
18h00 Le Téléjournal
18h10 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h00 Les beaux dimanches: Festival Franco-Ontarien
21h00 Les beaux dimanches: Beethovenissimo #4
22h00 Le Téléjournal
22h21 Les nouvelles du sport
22h38 Ciné-Club: Jofroi

Lundi

17h00 Watatatow
17h30 Animaux d'Australie
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Manigances
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Des jardins d'aujourd'hui
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Maria Vandamme
22h00 Dallas
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 L'enfer c'est nous autres
23h58 La politique fédérale
00h05 Cinéma: Un bout de paradis

Mardi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Maritimes en direct
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Mr. Bean
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Mardi-Comédie: Trois homme et un couffin
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 L'enfer c'est nous autres
00h00 Cinéma: Sueurs froides

Mercredi

17h00 ALBERTA CE SOIR
17h30 Baseball des Expos: Atlanta à Montréal
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 La cour en direct
21h30 L'enfer c'est nous autres
22h00 CE SOIR EN REPRISE
22h30 Cinéma: Le gendarme se marie

Jeudi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 Le Téléjournal
18h15 Voeux Fédéraux
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Ma maison
20h00 Film: Regards sur Montréal
21h00 Fête du Canada
22h31 Le Téléjournal
22h52 Les nouvelles du sport
23h07 L'enfer c'est nous autres
23h26 Cinéma: Rêveurs magnifiques

Vendredi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Regard sur la nature
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Portrait des passions françaises
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Les grands films: La grenouille et la Baleine
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h30 L'enfer c'est nous autres
00h00 Cinéma: L'autre versant de la montagne

TV5 L'EUROTÉLÉ ★★★★★

Semaine du 26 juin au 2 juillet 1993

Samedi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 Sacrée soirée
20h30 Le cercle de minuit
21h30 Bon week-end
22h00 Journal télévisé Suisse
22h30 Thalassa
23h30 Sacrée soirée
01h00 Radio France internationale

Dimanche

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Champ libre
18h00 7 sur 7
19h00 Frou-frou
20h00 Jamais sans mon livre
21h00 Ramdam
21h30 Tolstoï
22h00 Journal télévisé Belge
22h30 7 sur 7
23h30 Frou-frou
00h30 Ramdam
01h00 Radio France internationale

Lundi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Téléobjectif
19h00 Bas les masques
20h15 Tell quel
20h40 Reportages
21h05 Le gang des tractions: Dernier round
22h25 Journal télévisé de FRANCE 3
22h55 Téléobjectif
23h55 Bas les masques
01h10 Radio France internationale

Mardi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Temps présent
19h00 Star 90
20h30 À vos amours
21h30 Intérieur nuit
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Temps présent
23h30 Star 90
01h00 Radio France internationale

Mercredi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Grand écran
19h00 Cycle Fernandel: Le couturier de ces dames
20h30 Le divan
21h00 Tête à tête
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Grand écran
23h30 Cycle Fernandel: Le couturier de ces dammes

Jeudi

01h00 Radio France internationale
17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Faut pas rêver
19h00 Envoyé spécial
20h35 Le cercle de minuit
21h40 Montagne
22h10 Journal télévisé de FRANCE 3
22h40 Faut pas rêver
23h40 Envoyé spécial
01h15 Radio France internationale

Vendredi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Faits divers
19h00 La chance aux chansons
21h00 L'idiote
22h55 Journal télévisé de FRANCE 3
23h25 Faits divers
00h25 Radio France internationale

Alberta:		Position
Edmonton	Shaw Cable	43
Edmonton	Vidéotron	37
Saint-Paul	Northern Cable	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	

Une équipe de soccer francophone!

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Les amateurs de soccer ont une raison de plus cette année de s'intéresser à ce sport. En effet, la ligue de soccer d'Edmonton a maintenant en son sein une équipe composée de francophones: la French Connexion.

Entraînés par Jean-Claude Blaizius, les 19 joueurs de l'équipe se classent présentement au 3e rang de l'Edmonton Soccer Association. Ces derniers seront heureux de recevoir les appuis et les encouragements du public.

L'équipe se compose de André Scratch, Armando Carmona, Arnaud Dhuicque, Christophe Delahaye, Daniel Dallaire, David Bullas, Joël Hubert, Loïc Vernet, Maurice Lizée, Maurice Vincent, Pierre Vincent, Roch Leblanc, Roy Klassen, Russel Bennett, Sacha Hubert, Simon Pagé, Thomas Musial, Yann Arnold et Micheal Biollo.

Voici donc l'horaire des prochaines parties qui débutent toujours à 19h:

DATE	ÉQUIPE ADVERSE	ENDROIT
30 juin	Delcor United	Maurice-Lavallée
07 juillet	FC Calabria	Maurice-Lavallée
14 juillet	Debauchery	Victoria Composite
21 juillet	Eurasia Packrats	Argyll
28 juillet	CIRRA	Victoria Composite
04 août	Pirates reserves	Rundle Park

Pour de plus amples détails, on peut contacter Arnaud Dhuicque au **465-8986**.



Transports Canada **Aéroports** Transport Canada **Airports**

Avis aux clients du stationnement de l'aéroport

La direction de l'aéroport de Lethbridge désire informer les utilisateurs du terrain de stationnement public que celui-ci sera doté d'un système automatique de paiement à partir du

jeudi 1er juillet 1993

Il sera possible de payer comptant ou par carte de crédit (MasterCard ou VISA)

Marche à suivre :

Garez votre voiture. Prenez note de votre numéro d'emplacement.

L'appareil où se fait le paiement automatique est situé dans l'aérogare.

Une fois que vous aurez indiqué la date et l'heure de votre retour, l'appareil calculera le montant dû, payable comptant ou par carte de crédit. Une machine permettra de faire de la monnaie.

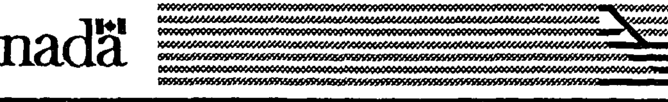
Payez et prenez votre reçu.

Tarifs : 0,65 $ pour le première heure
0,55 $ pour chaque heure additionnelle
5,35/jour
Les prix incluent la T.P.S.

Si votre absence devait durer plus longtemps que prévu, on s'attendra à ce que vous versiez le montant additionnel requis. Des enveloppes seront disposées à cette fin.

En cas de non-paiement, vous vous exposez à une amende.

Pour plus de renseignements, communiquez avec **le directeur de l'exploitation de l'aéroport au (403) 383-3167 ou avec la Sécurité de l'aéroport au (403) 382-3175.**





Office national de l'énergie
AVIS D'AUDIENCE

Demande de réexamen de TransGas Limited

L'Office national de l'énergie ("l'Office") tiendra une audience sur une demande de réexamen déposée par TransGas Limited ("TransGas") en date du 23 avril 1993, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* ("la Loi") d'une décision de l'Office en date du 25 février 1993, laquelle refusait la demande de WBI Canadian Pipeline, Ltd. ("WBI") concernant une ordonnance en vertu de l'article 58 de la Loi quant à la construction et l'exploitation d'un gazoduc proposé partant de North Portal, Saskatchewan et se rendant jusqu'à la frontière internationale des États-Unis d'Amérique.

L'audience se déroulera par voie de mémoires. Quiconque désire participer à l'audience doit déposer un Avis d'intervention auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 25 juin 1993 et en signifier une copie à TransGas et à WBI aux adresses suivantes.

WBI Canadian Pipeline, Ltd.,
200 North 3e Street, Suite 300
Bismarck, N.D., U.S.A. 58501

et à

M. Loyola Keough
Bennett Jones Verchere
pièce 4500 Bankers Hall Est
855, 2e rue s.-o
Calgary, (Alberta) T2P 4K7
Phone: (403) 298-3429;
Fax: (403) 265-7219
(Avocat-conseil pour WBI Canadian Pipeline, Ltd.)

TransGas Limited, a/s M. Robert L. Haynes,
Avocat-conseil général et Secrétaire,
SaskEnergy Inc., pièce 1100-1945 rue Hamilton
C.P. 3839, Régina (Saskatchewan)
S4P 3R8

et à

M. C. Kemm Yates, Milner Fenerty,
pièce 2900, 700, 9e Avenue s.-o.,
Calgary, (Alberta) T2P 4A7
Phone: (403) 268-7015
Fax: (403) 263-6482
(Avocat-conseil pour TransGas Limited)

TransGas et WBI fourniront à tout intervenant copies de leurs applications respectives, conformément à **l'Ordonnance GH-R-1-93 (Directives sur la procédure).**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires concernant cette pratique ou les procédures régissant cette pratique, s'adresser à Timothy D. Bacon, Agent de réglementation, Opérations de réglementation, au (403) 299-3988 à Calgary.

Office national de l'énergie
311, 6e Avenue s.-o.
Calgary (Alberta)
T2P 3H2
Télécopieur (403) 292-5503

Le Secrétaire,
J.S. Richardson



École Citadelle

INSCRIPTIONS

L'école Citadelle de Legal accepte présentement de nouvelles inscriptions pour l'année scolaire 1993-94 si vous désirez que votre enfant reçoive une éducation francophone, appelez-nous dès maintenant!

le soir: **961-2548** ou
le jour: **961-3557**

"Notre objectif: développer la fierté de la langue et de la culture françaises".

CRTC **Avis public** Canada

Avis publics CRTC 1993-74. 1993-75, 1993-76, 1993-77. AUDIENCE PUBIQUE PORTANT SUR LA STRUCTURE DE L'INDUSTRIE. Le CRTC a annoncé un bloc de réformes réglementaires visant à donner aux Canadiens un plus grand choix de services de télévision et un meilleur contrôle sur ces services; un plus grand contrôle sur les coûts de télédistribution et un service de base du câble plus abordable; davantage d'émissions canadiennes de qualité; ainsi qu'une infrastructure canadienne de distribution qui pourra satisfaire leurs besoins bien au-delà de la fin du siècle. Les changements apportés résultent d'une consultation publique importante qui a donné lieu à une audience qui a duré tout le mois de mars. Les réformes comprennent entre autres éléments clés: la création d'un fonds de production qui pourra générer jusqu'à 300 millions de dollars au cours des cinq premières années pour les nouvelles émissions canadiennes; l'adressabilité universelle comme principal objectif de politique publique; et d'importantes modifications à la réglementation des tarifs de télédistribution pour aider à garder le servide de base du câble à un prix raisonnable. APPEL DE DEMANDES: Le Conseil a également lancé un appel de demandes d'exploitation de nouveaux services canadiens d'émissions spécialisées, payantes et à la carte. Il s'agit d'une mesure importante visant à répondre à la demande des consommateurs et à garantir l'établissement le plus rapide possible de nouveaux services canadiens. Les demandes, qui doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 au plus tard le 3 septembre 1993, devront proposer des concepts de programmation innovateurs, qui accroissent la diversité du système de radiodiffusion et ne nuisent pas indûment aux titulaires en place. Le CRTC examinera les demandes dans le cadre d'une audience publique et il s'attend à ce que les nouveaux services qu'il autorisera soient offerts au public d'ici la fin de 1994 ou le début de 1995. Le texte complet de ces avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC , Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et aux bureaux régionaux du CRTC à Montréal: Place Montréal Trust, 1800, av. McGill College, Bureau 1920, Montréal (Qc) M3A 3J6; Vancouver : 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7: Winnipeg; Édifice Kensington, 275, av. Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3; Halifax: Édifice Bank of Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (N.-É.) B3J 3K8; Toronto: Standard Life Centre, 121, rue King ouest, pièce 820, Toronto (Ont.) M5H 3T9. Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ÉCOLO ÉCHOS...

De l'eau potable pour tous

La plupart des Canadiens boivent l'eau du robinet sans crainte. Mais, dans certaines localités isolées, il est très difficile d'en surveiller en permanence la qualité, faute de ressources et de compétences techniques. Des chercheurs d'Environnement Canada font partie d'une étude menée dans neuf pays et sur trois continents pour développer des méthodes simples et pratiques permettant aux localités d'évaluer leur eau potable. Ainsi, Environnement Canada a élaboré, pour les Cris de Split Lake (dans le nord du Manitoba), un programme destiné à assurer la qualité de leur eau. Résultat: une amélioration marquée de leur santé, qui a amené l'Assemblée des Premières Nations à parrainer des programmes semblables dans d'autres localités éloignées du Canada et d'ailleurs.

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: ED 399 13
bfc Edmonton, Alberta
Remplacement des pompes d'incendie au bâtiment 236

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 14 juillet 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: SD 361 10
bfc Suffield, Alberta
Amélioration du chemin Rattlesanke

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 14 juillet 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT.** L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

Service de prématernelle française/région nord-est: Manon Lachance au 457-8827. Service de maternelle française à l'école Père-Lacombe: 478-9389. Etes-vous intéressé à un service de garderie française/région nord-est: Nicole Fortin au 973-6440 (soir) ou 973-4338 (jour) ou FPFA au 468-6934 (9-7)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Émile Amyotte au 465-3225 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Guy Ouellette au 465-2091 (J.A.)

Nous jouons au bridge tous les jeudis après-midi au Manoir St-Thomas à 13h30.
Le regroupement des Ainés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres amicales à chaque 2e mardi du mois à 13h30 à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h30. Info: Florent Brien au 466-6095. (J.A.)

JASPER

Le club social «Le Rendez-vous» est ouvert du jeudi au dimanche de 16h30 à minuit. Si vous passez à Jasper et désirez rencontrer des francophones, nous pouvons vous organiser des activités et des repas. Info: 852-5875 (J.A.)

PROVINCIAL

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Adresse: pièce 200, 10008, 109e Rue, Edmonton.Info: 424-2476

Si vous voyez le besoin d'établir un service préscolaire francophone (prématernelle, groupe de jeux, garderie, maternelle, etc.) dans votre région et avez besoin d'aide, communiquez avec la FPFA au 468-6934. (2-7)

Horaire pour l'été au Centre de Ressources de la FPFA. Fermé du 19 juillet au 13 août. A L'horaire régulier le Centre est ouvert les lundis, mercredis et vendredis entre 8h30 et 16h30. Fermé entre 12h et 13h. (2-7)

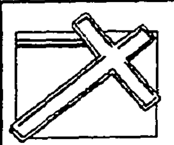
RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO.** Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40$ (TPS comprise). N'oublier pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Georgette Lavigne
(diplôme A.Mus.)
Enseignante de piano qualifiée et expérimentée, accepte des inscriptions pour le mois de septembre. Pour plus d'information, composez le **462-2348.**


GREG BOUCHER
Représentant des ventes

FREEDOM
EDMONTON FORD
Freedom Ford Sales Limited
Pour un produit et un service de haute qualité
7505 - 75e Rue,
Edmonton, Alberta, T6C 4H8
Téléphone: 465-9411 ou 1-800-463-3612
Télécopieur: 468-2719



NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT
Conseillers en planification financière
- Programme financier
- Fonds d'inverstissement
- Certificat de planification garanti
- Régime enregistré d'épargne retraite
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régimes enregistrés d'épagne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Services d'impôt


Chargée de comptes
Madeleine Mercier
469-0320


Représentant
Armand Mercier
468-9406

9109 - 82e Avenue, Emonton, Alberta
Téléphone 468-1658

ABONNEZ-VOUS

LE FRANCO 8923 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

NOM____________________
ADRESSE____________________
CODE POSTAL____________
Votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco.
(En lettres moulées S.V.P.)

TARIFS:
1 an: 19,26$ 2 ans: 34,24$
(TPS incluse)
Hors de l'Alberta: 26,75$
Hors Canada: 48,15$
N.B. Les membres de L'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi.
Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Dame avec expérience pour ménage de semaine et grand ménage du printemps. Références disponibles. Appelez Lucienne au 437-7241 (2-7)

Les Petits Jeunes - Camp d'immersion cet été. Jeunes: 12 à 16 ans, séjour rural, 250$/semaine. Information: (403) 325-2089 (9-7)

Grande maison rénovée à vendre, près du ravin Mill Creek et école Maurice-Lavallée, grande salle à manger, sept ch. à coucher (3 au sous-sol), quatre et demie salles de bains, cuisine moderne, cabinet de travail, deux foyers, bain tourbillon, piscine creusée, garage double. 439,000$ (vente privée) Info: 469-9555 après 18h. (2-7)

Maison à louer Bonny Doon, 4 ch, garage double, grand jardin, très propre, idéal pour une famille, près de la Faculté St-Jean et du ravin Mill Creek. Disponible le 1er juillet. Info Greg Boucher au 469-8417 (maison) et 465-9411 (bur.) (9-7)

Dame avec expérience pour ménage de maison. Info: 478-4001 (9-7)

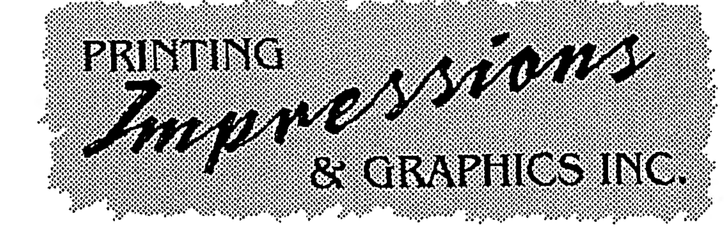


CARTES D'AFFAIRES

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine
500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 **tél.: 426-4660**

Pierre R. Boileau
Avocat • Notaire
Pratique limitée au droit de la famille
- divorce • adoption • médiation
- division des biens matrimoniaux
- garde et droit de visite
- accord de séparation
- demande de pension alimentaire

11835 - 102e Avenue
Edmonton, Alberta
T5K 0R6
Téléphone: **482-2888**
Télécopieur: **482-4600**



George Magnan
4972 - 92e Avenue, Edmonton, Alberta T6B 2V4
Tél.: 463-8231 • Téléc.: 462-9726



Pour tous vos besoins de voyage
Hys Center, 11010 - 101 Rue,
Edmonton, Alberta T5H 4B9
(403) 423-1040
Albert Tardif, président





Veuillez noter que les lettres situées à la fin de chaque activité indiquent si cette activité sera tenue en français, en anglais, ou dans les deux langues.

Programme de la Fête franco-albertaine

Jeudi, le 22 juillet 1993

18 h 30	Tournoi de baseball (A)

Vendredi, le 23 juillet 1993

18 h 30	Tournoi de baseball (A)
19 h 30 - 20 h 30	Tournoi de balle rapide (mixte) (A)
19 h 30	Mini-parade de bicyclettes décorées (A)
20 h 00	Danse familiale (A)
20 h 15	Ouverture officielle (B)
20 h 30	Spectacle Concept (F)
	Les gagnants du Gala albertain et interprovincial de la chanson 1993
	Crystal Plamondon
	Jacques Chauvin et la Chorale Do-Re-Mi
22 h 30	Feu de camp (F)

Samedi, le 24 juillet 1993

7 h 00 - 9 h 30	Déjeuner aux crêpes (B)
8 h 30 - 9 h 30	Spectacle de danse folklorique (F)
9 h 30 - 20 h 30	Tournoi de balle lente (mixte) (F)
	Tournoi de balle rapide (mixte) (A)
10 h 00	Tournoi de baseball (A)
10 h 30	Parade
12 h 00	Ouverture des concessions (B)
	Exposition de motocyclettes (A)
12 h 00 - 16 h 00	Le festival de la bière (A)
12 h 00 - 12 h 30	Karaoke
	12 h 30 - 13 h 00 - Magicien
	13 h 00 - 15 h 30 - Karaoke
	15 h 30 - 16 h 00 - Magicien
12 h 00 - 18 h 00	La tente du houblon (B)
	La tente d'exposition (B)
12 h 30	King's kids (A)
12 h 30	Démonstration de tir à l'arc (A)
13 h 00	Compétition de fer à cheval (B)
	(apportez vos fers et marqueurs s.v.p.)
	Exposition de véhicules classiques (A)
13 h 00 - 14 h 00	Spectacle de danse folklorique (F)
13 h 00 - 17 h 00	Bingo (B)
13 h 00 - 17 h 00	La boîte à chanson... et de l'humour (F)
	13 h 00 - 13 h 30 - Diane Roy, chansonnière
	14 h 00 - 14 h 30 - Denis Bussière et Jean-Paul Lorieau, musique
	15 h 00 - 15 h 30 - Ghislain et Mario Bergeron, chansons et musique
	15 h 30 - 16 h 00 - Daniel et Francine Tremblay, variétés
	16 h 00 - 16 h 30 - Joanne et Pierre Lamoureux, musique
	16 h 30 - 17 h 00 - David Fréchette et Jérémie Gauthier, comédie
14 h 00 - 15 h 00	Spectacle de Jacques Chauvin (F)
15 h 00 - 16 h 00	Spectacle de danse folklorique (F)
15 h 00 - 17 h 00	Fais tomber le bonhomme à l'eau (A)
15 h 30 - 16 h 00	Compétitions du conseil des loisirs (A)
16 h 00 - 17 h 00	Spectacle de Jacques Chauvin avec la Chorale Do-Re-Mi (F)
17 h 00	Steak B.B.Q. (boeuf de 1ère qualité) (B)
18 h 00	Tirage de prix de présence (B)
20 h 00	Spectacle de Hart Rouge (F)
22 h 15 - 2 h 00	Cabaret (A)
22 h 30	Feu de camp avec «La bonne chanson» (F)

Dimanche, le 25 juillet 1993

9 h 00	Messe francophone (Église)
10 h 00	Brunch (B)
	Tournoi de baseball (A)
10 h 00 - 18 h 00	Tournoi de balle lente (mixte) (F)
	Tournoi de balle rapide (mixte) (A)
10 h 30	Messe bilingue (Église)
	Ouverture des concessions (B)
12 h 30	Lancer au ballon-panier (A)
12 h 00 - 17 h 00	Tente d'exposition (B)
	Essai de patins à roues alignées (A)
12 h 00 - 18 h 00	Tente du houblon (B)
13 h 00	Course de démolition (A)
13 h 00 - 17 h 00	Bingo (B)
14 h 00 - 16 h 00	Activités récréatives et sportives (B)
	- ballon-volant
	Animation de rue par l'Unithéâtre (F)
14 h 00 - 17 h 30	La boîte à chanson ... et de l'humour (F)
	14 h 00 - 14 h 30 - Le Club 60 Roses, chorale
	14 h 30 - 15 h 00 - David Fréchette et Jérémie Gauthier, comédie
	15 h 00 - 15 h 30 - Diane Roy, chansonnière
	15 h 30 - 16 h 00 - Daniel et Francine Tremblay, variétés
	16 h 00 - 16 h 30 - Jean-Paul Roy, musique
	16 h 30 - 17 h 00 - Denis Bussière et Jean-Paul Lorieau, musique
	17 h 00 - 17 h 30 - Ghislain et Mario Bergeron, chansons et musique
14 h 00 - 16 h 30	Début des ateliers (F)
	- Guitare
	- Danse en ligne
	- Peinture de visages
15 h 30 - 17 h 00	Fais tomber le bonhomme à l'eau (A)
16 h 30	Club Citadrame (B)
17 h 00	Steak B.B.Q. (B)
17 h 00 - 19 h 30	Red Hot Moments, musique country (A)
18 h 00	Tirage de prix de présence (A)
	Finales / balle lente (mixte) (F)
	Finales / balle rapide (mixte) (A)
	Finales / baseball (A)
18 h 30	Discours de fermeture (B)
20 h 00	Présentation des trophées (A)
	Le groupe Les bûcherons, avec Gilbert Parent et Tim Gallant
22 h 00	Feu d'artifice